IRUDEK



Manual de uso ES
User manual EN
Manuale d'uso IT
Manual do utilizador PT
Manual do utilizador BR
Benutzerhandbuch DE
Manuel de l'utilisateur FR
Podręcznik użytkownika PL
Felhasználói kézikönyv HU
Manual de utilizare RO
Användarmanual SV
Brukerhåndbok NO
Naudotojo vadovas LT
Ръководство за потребителя BG
Používateľská príručka SK
Käyttöohje FI
Упутство за употребу SR
Kasutusjuhend ET

IRUDEK 2000 S.L.
Pol. Erribera 8A
20150 Aduna (Guipúzcoa)
España
Tfno: +34 943 69 26 17
Fax: +34 943 69 25 26
irudek@irudek.com

NOMENCLATURE



ES

INTRODUCCIÓN

La bomba de muestreo eléctrica portátil de IRUDEK se puede combinar con varios detectores de gas portátiles para la detección de gas en ubicaciones específicas, como los espacios confinados.

Los productos están diseñados según estándares de la industria y son robustos y con certificación ATEX para uso en atmósferas explosivas.

Características principales del producto:

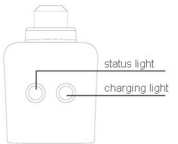
- Diseño intrínsecamente seguro que se puede utilizar en todo tipo de lugares peligrosos.
- Clasificación de protección IP55
- Robusto y duradero.
- Bomba eléctrica de alto flujo incorporada con un caudal de 500 ml/min y respuesta rápida.
- El dispositivo de filtro frontal protege eficazmente la instrumentación.
- La longitud de la manguera de muestreo se puede ajustar libremente.
- Función de aviso automático de atasco de muestreo.
- Diseño de manguera de resorte, longitud y flexibilidad

NOMENCLATURA

1. Filtro, 2. Sonda de Muestreo, 3. Tubo de Conexión de Bomba a Sonda, 4. Luz Indicadora, 5. Botón de Encendido y Apagado, 6. Cuerpo, 7. Puerto de Carga, 8. Adaptador, 9. Tubo de Conexión de Bomba a Detector.

DESCRIPCIÓN DE LA LUZ INDICADORA

Luz de Estado	Verde	Power
	Rojo	Bloqueo
	Amarillo	Sin Batería
Luz de Carga	Verde	Cargado
	Rojo	Cargando



PARÁMETROS

Modelo	Sampling Pump IRUDEK
Flujo	500 ml/min
Autonomía para uso continuo	12 horas a temperatura normal
Cargador	Batería de litio incorporada
Tiempo de carga	≤ 4 horas
Temperatura de funcionamiento	10º-50º
Certificación ATEX	ExibIICT4
Protección IP	IP55
Dimensiones	410 mmx35 mmx38 mm

USO

CONEXIÓN:

Conecte la sonda de muestreo a la parte superior del tubo, por medio del conector rápido.

En caso de que la caída de la sonda pueda suponer un riesgo, deberá asegurar la unión entre la sonda y el tubo de conexión de sonda a bomba, así como el tubo de conexión de sonda a bomba con la parte superior de la bomba.

Conecte la parte inferior del tubo a la parte superior de la bomba a través del conector rápido.

Inserte el tubo de conexión de bomba a detector en la parte inferior de la bomba de muestreo.

Conecte el otro extremo de la manguera de resorte a la tapa de calibración del detector de gas portátil.

Verifique que el dispositivo de filtro esté limpio y que las partes de conexión estén bien conectadas.

OPERACIÓN:

Después de confirmar que la conexión está ajustada, presione el botón de encendido para observar si está funcionando. Al mismo tiempo, preste atención a que la luz de estado esté en verde para asegurar que el camino de aire no esté bloqueado.

La sonda de muestreo se inserta en el área de detección.

Si la luz de estado se vuelve roja durante el uso, detenga el trabajo inmediatamente para verificar si la línea de aire está bloqueada.

Después de que se complete la toma de muestras, presione el botón de encendido nuevamente para apagar.

CARGA:

El tiempo de carga único de la bomba de muestreo no excede las 4h, y el tiempo de uso normal es de aproximadamente 12h. Cuando la potencia es insuficiente, la luz de estado es amarilla, y necesita ser cargada a tiempo.

Conecte el cable de carga al puerto de carga y cargue con 220VAC.

La luz de carga es roja durante el proceso y se vuelve verde cuando finaliza. En este punto, puede desconectar el cargador y finalizar la carga.

La bomba de muestreo utiliza un puerto de carga Micro USB estándar (5V 2A).

Realice la carga en un área segura.

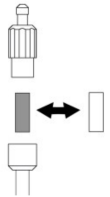


FILTRO DE REEMPLAZO:

El dispositivo de filtro de la bomba de muestreo puede filtrar eficazmente impurezas como polvo y grasa en el gas de muestra para proteger el instrumento.

El elemento filtrante en el dispositivo de filtro es consumible. Verifique si hay alguna mancha o presencia de agua antes de usar. Si es necesario, reemplácelo a tiempo.

Desenrosque la tapa del filtro superior, retire el elemento filtrante y limpie la mancha de la tapa del filtro, reemplace el elemento filtrante y vuelva a apretar la tapa del filtro superior.



GARANTÍA

El fabricante no es responsable (bajo esta garantía) si su prueba y examen revelan que el supuesto defecto en el producto no existe o fue causado por el uso indebido, negligencia o instalación, pruebas o calibraciones incorrectas del comprador (o de terceros).

Cualquier intento no autorizado de reparar o modificar el producto, o cualquier otra causa de daño más allá del alcance del uso previsto, incluyendo daño por fuego, descarga eléctrica, daño por agua u otro riesgo, anula la responsabilidad del fabricante.

En caso de que un producto no cumpla con las especificaciones del fabricante durante el periodo de garantía aplicable, póngase en contacto con el distribuidor autorizado del producto o con el centro de servicio de IRUDEK al+34 943692617 para recibir información de reparación / sustitución.

TRADUCCIONES: NOTA ACLARATORIA

La traducción de todos los documentos redactados originalmente en castellano se realiza con un traductor externo y se proporciona como parte de un servicio de información a la comunidad mundial. Pueden surgir inexactitudes como resultado de las restricciones propias del idioma y de errores de traducción. IRUDEK no verifica la exactitud de las traducciones realizadas por terceros y, por lo tanto, no asume ningún tipo de responsabilidad en relación con disputas y/o reclamaciones que pudiesen surgir como consecuencia de errores, omisiones o ambigüedades en el material traducido que aquí se incluye. Cualquier persona u organismo que se base en dicho material traducido, lo hace bajo su propia responsabilidad y riesgo. En caso de duda o de litigio respecto de la exactitud del texto traducido, prevalecerá la versión equivalente en idioma castellano. Si desea informar de un error o una inexactitud en la traducción, le invitamos a que nos escriba a info@irudek.com

GESTIÓN DE RESIDUOS

Productos sin componentes eléctricos: elimine el producto de forma segura al final de su vida útil. Separe, en la medida de lo posible, los materiales textiles, plásticos y metálicos para su gestión ambiental.

Productos eléctricos o electrónicos / con pilas o baterías: Este producto contiene componentes eléctricos o baterías y no debe desecharse con residuos domésticos. Entréguelo a un gestor autorizado o consulte www.irudek.com para su correcta gestión.

EN

INTRODUCTION

IRUDEK's portable electric sampling pump can be combined with various portable gas detectors for gas detection in specific locations, such as confined spaces.

The products are designed according to industry standards and are robust and ATEX certified for use in explosive atmospheres.

Main product features:

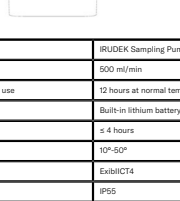
- Intrinsically safe design that can be used in all types of hazardous locations.
- Protection rating IP55
- Robust and durable.
- Built-in high flow electric pump with a flow rate of 500 ml/min and fast response.
- The front filter device effectively protects the instrumentation.
- The length of the sampling hose is freely adjustable.
- Automatic sample jam warning function.
- Spring hose design, length and flexibility

NOMENCLATURE

Filter, 2. Sampling Probe, 3. Pump to Probe Connection Tube, 4. Indicator Light, 5.

INDICATOR LIGHT DESCRIPTION

State Light	Green	Power
	Red	Blocking
	Yellow	Without Battery
Charging Light	Green	Uploaded
	Red	Loading



PARAMETERS

Model	IRUDEK Sampling Pump
Flow	500 ml/min
Autonomy for continuous use	12 hours at normal temperature
Charger	Built-in lithium battery
Charging time	≤ 4 hours
Operating temperature	10°-50°
ATEX Certification	ExibIICT4
IP protection	IP55
Dimensions	410 mmx35 mmx38 mm

USE

CONNECTION:

Connect the sampling probe to the top of the tube by means of the quick connector.

In case the probe falls down, the connection between the probe and the connection pipe from the probe to the pump, as well as the connection pipe from the probe to the pump to the top of the pump, must be secured.

Connect the lower part of the pipe to the upper part of the pump via the quick connector.

Insert the pump-to-detector connection tube into the bottom of the sampling pump.

Connect the other end of the spring hose to the calibration cap of the portable gas detector.

Check that the filter device is clean and that the connection parts are properly connected.

OPERATION:

After confirming that the connection is tight, press the power button to see if it is working. At the same time, pay attention that the status light is green to ensure that the air path is not blocked.

The sampling probe is inserted into the detection area.

If the status light turns red during use, stop work immediately to check if the air line is blocked.

After sampling is complete, press the power button again to turn off.

LOAD:

The single charge time of the sampling pump does not exceed 4h, and the normal usage time is approximately 12h. When the power is insufficient, the status light is yellow, and it needs to be charged in time.

Connect the charging cable to the charging port and charge with 220VAC.

The charging light is red during charging and turns green when charging is complete. At this point, you can disconnect the charger and end charging.

The sampling pump uses a standard Micro USB charging port (5V 2A).

Carry out loading in a safe area.

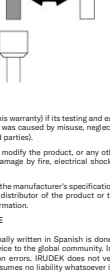


REPLACEMENT FILTER:

The filter device of the sample pump can effectively filter impurities such as dust and grease in the sample gas to protect the instrument.

The filter element in the filter device is consumable. Check for any staining or presence of water before use. If necessary, replace it in time.

Unscrew the top filter cap, remove the filter element and clean the stain from the filter cap, replace the filter element and retighten the top filter cap.



GUARANTEE

The manufacturer is not liable (under this warranty) if its testing and examination reveal that the alleged defect in the product does not exist or was caused by misuse, neglect or improper installation, testing or calibration by the purchaser (or third parties).

Any unauthorised attempt to repair or modify the product, or any other cause of damage beyond the scope of its intended use, including damage by fire, electrical shock, water damage or other hazard, voids the manufacturer's liability.

In the event that a product fails to meet the manufacturer's specifications during the applicable warranty period, please contact the authorised distributor of the product or the IRUDEK service centre at+34 943692617 for repair/replacement information.

TRANSLATIONS: EXPLANATORY NOTE

The translation of all documents originally written in Spanish is done by an external translator and is provided as part of an information service to the global community. Inaccuracies may arise as a result of language restrictions and translation errors. IRUDEK does not verify the accuracy of translations made by third parties and therefore assumes no liability whatsoever in relation to any disputes and/or claims that may arise as a result of errors, omissions or ambiguities in the translated material contained herein. Any person or body relying on such translated material does so at his or her own risk and responsibility. In case of doubt or dispute as to the accuracy of the translated text, the English language equivalent shall prevail. If you wish to report an error or inaccuracy in the translation, please write to us at info@irudek.com

WASTE MANAGEMENT

Products without electrical components: dispose of the product safely at the end of its useful life. Separate textiles, plastics and metal materials as far as possible for environmental management.

Electrical or electronic products / with batteries: This product contains electrical components or batteries and must not be disposed of with household waste. Please hand it over to an authorised waste collector or consult www.irudek.com for proper disposal.

IT

INTRODUZIONE

La pompa di campionamento elettrica portatile di IRUDEK può essere combinata con vari rilevatori di gas portatili per il rilevamento di gas in luoghi specifici, come gli spazi confinati.

I prodotti sono progettati secondo gli standard industriali e sono robusti e certificati ATEX per l'uso in atmosfere esplosive.

Caratteristiche principali del prodotto:

- Design a sicurezza intrinseca che può essere utilizzato in tutti i tipi di aree pericolose.
- Grado di protezione IP55
- Robusto e durevole.
- Pompa elettrica incorporata ad alto flusso con una portata di 500 ml/min e una risposta rapida.
- Il dispositivo di filtraggio frontale protegge efficacemente la strumentazione.
- La lunghezza del tubo di campionamento è liberamente regolabile.
- Funzione di avviso automatico di inceppamento del campione.

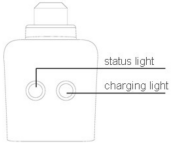
- Design, lunghezza e flessibilità del tubo a molla

NOMENCLATURA

Filtro, 2. Sonda di campionamento, 3. Tubo di collegamento tra pompa e sonda, 4. Spia luminosa, 5. Sonda di campionamento.

DESCRIZIONE DELLA SPIA

Luce di Stato	Verde	Potenza
	Rosso	Blocco
	Giallo	Senza batteria
Luce di ricarica	Verde	Caricato
	Rosso	Caricamento



PARAMETRI

Modello	Pompa di campionamento IRUDEK
Flusso	500 ml/min
Autonomia per un utilizzo continuo	12 ore a temperatura normale
Caricabatterie	Batteria al litio incorporata
Tempo di ricarica	≤ 4 ore
Temperatura di esercizio	10º-50º
Certificazione ATEX	Esibizione4
Protezione IP	IP55
Dimensioni	410 mmx35 mmx38 mm

UTILIZZO

CONNESSIONE:

Collegare la sonda di campionamento alla parte superiore della provetta mediante il connettore rapido.

In caso di caduta della sonda, è necessario fissare il collegamento tra la sonda e il tubo di collegamento dalla sonda alla pompa, nonché il tubo di collegamento dalla sonda alla pompa alla parte superiore della pompa.

Collegare la parte inferiore del tubo alla parte superiore della pompa tramite il connettore rapido.

Inserire il tubo di collegamento pompa-detector nella parte inferiore della pompa di campionamento.

Collegare l'altra estremità del tubo flessibile a molla al tappo di calibrazione del rilevatore di gas portatile.

Controllare che il dispositivo di filtraggio sia pulito e che le parti di collegamento siano collegate correttamente.

OPERAZIONE:

Dopo aver verificato la tenuta del collegamento, premere il pulsante di accensione per verificare il funzionamento. Allo stesso tempo, verificare che la spia di stato sia verde per assicurarsi che il percorso dell'aria non sia bloccato.

La sonda di campionamento viene inserita nell'area di rilevamento.

Se la spia di stato diventa rossa durante l'uso, interrompere immediatamente il lavoro per verificare se la linea dell'aria è bloccata.

Al termine del campionamento, premere nuovamente il pulsante di accensione per spegnere il dispositivo.

Caricamento:

Il tempo di carica singola della pompa di campionamento non supera le 4 ore e il tempo di utilizzo normale è di circa 12 ore. Quando l'alimentazione è insufficiente, la spia di stato è gialla e la pompa deve essere ricaricata per tempo.

Collegare il cavo di ricarica alla porta di ricarica e caricare con 220VAC.

La spia di carica è rossa durante la carica e diventa verde quando la carica è completa. A questo punto è possibile scollegare il caricabatterie e terminare la carica.

La pompa di campionamento utilizza una porta di ricarica Micro USB standard (5V 2A).

Effettuare il carico in un'area sicura.

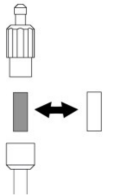


FILTRO DI SOSTITUZIONE:

Il dispositivo di filtraggio della pompa di campionamento è in grado di filtrare efficacemente le impurità come polvere e grasso presenti nel gas di campionamento per proteggere lo strumento.

L'elemento filtrante del dispositivo di filtraggio è consumabile. Prima dell'uso, verificare che non vi siano macchie o presenza di acqua. Se necessario, sostituirlo in tempo.

Svitare il tappo del filtro superiore, rimuovere l'elemento filtrante e pulire la macchia dal tappo del filtro, sostituire l'elemento filtrante e serrare nuovamente il tappo del filtro superiore.



GARANZIA

Il produttore non è responsabile (ai sensi della presente garanzia) se i test e gli esami effettuati rivelano che il presunto difetto del prodotto non esiste o è stato causato da un uso improprio, da negligenza o da un'installazione, un test o una calibrazione non corretti da parte dell'acquirente (o di terzi).

Qualsiasi tentativo non autorizzato di riparare o modificare il prodotto, o qualsiasi altra causa di danno che esuli dall'uso previsto, compresi i danni da incendio, scosse elettriche, danni da acqua o altri pericoli, annulla la responsabilità del produttore.

Nel caso in cui un prodotto non sia conforme alle specifiche del produttore durante il periodo di garanzia applicabile, contattare il distributore autorizzato del prodotto o il centro di assistenza IRUDEK al numero +34 943692617 per informazioni sulla riparazione/sostituzione.

TRADUZIONI: NOTA ESPLICATIVA

La traduzione di tutti i documenti scritti originariamente in spagnolo viene effettuata da un traduttore esterno e viene fornita come parte di un servizio di informazione alla comunità globale. Le imprecisioni possono derivare da vincoli linguistici e da errori di traduzione. L'IRUDEK non verifica l'accuratezza delle traduzioni effettuate da terzi e pertanto non si assume alcuna responsabilità in relazione a eventuali controversie e/o reclami che potrebbero sorgere a causa di errori, omissioni o ambiguità nel materiale tradotto contenuto nel presente documento. Qualsiasi persona o ente che faccia affidamento su tale materiale tradotto lo fa a proprio rischio e responsabilità. In caso di dubbi o controversie sull'accuratezza del testo tradotto, prevarrà l'equivalente in lingua inglese. Se desiderate segnalare un errore o un'imprecisione nella traduzione, scriveteci all'indirizzo info@irudek.com

GESTIONE DEI RIFIUTI

Prodotti senza componenti elettrici: smaltire il prodotto in modo sicuro al termine della sua vita utile. Separare il più possibile i materiali tessili, plastici e metallici per la gestione ambientale.

Prodotti elettrici o elettronici / con batterie: Questo prodotto contiene componenti elettrici o batterie e non deve essere smaltito con i rifiuti domestici. Consegnarlo a un raccoglitore di rifiuti autorizzato o consultare www.irudek.com per un corretto smaltimento.

PT

INTRODUÇÃO

A bomba de amostragem eléctrica portátil da IRUDEK pode ser combinada com vários detectores de gás portáteis para a deteção de gás em locais específicos, como espaços confinados.

Os produtos são concebidos de acordo com as normas da indústria e são robustos e certificados pela ATEX para utilização em atmosferas explosivas.

Principais características do produto:

- Design intrinsecamente seguro que pode ser utilizado em todos os tipos de locais perigosos.
- Índice de proteção IP55
- Robusto e duradouro.
- Bomba eléctrica de elevado caudal incorporada com um caudal de 500 ml/min e resposta rápida.
- O dispositivo de filtragem frontal protege eficazmente os instrumentos.
- O comprimento da mangueira de recolha de amostras é livremente ajustável.
- Função automática de aviso de encravamento de amostras.

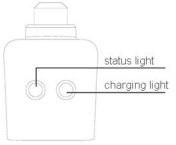
- Design, comprimento e flexibilidade da mangueira de mola

NOMENCLATURA

Filtro, 2. sonda de amostragem, 3. tubo de ligação da bomba à sonda, 4. luz indicadora, 5.

DESCRIÇÃO DA LUZ INDICADORA

Luz do Estado	Verde	Potência
	Vermelho	Bloqueio
	Amarelo	Sem bateria
Luz de carregamento	Verde	Carregado
	Vermelho	Carregamento



PARÂMETROS

Modelo	Bomba de amostragem IRUDEK
Fluxo	500 ml/min
Autonomia para utilização contínua	12 horas à temperatura normal
Carregador	Bateria de lítio incorporada
Tempo de carregamento	≤ 4 horas
Temperatura de funcionamento	10º-50º
Certificação ATEX	ExibIICT4
Proteção IP	IP55
Dimensões	410 mmx35 mmx38 mm

UTILIZAÇÃO

CONEXÃO:

Ligar a sonda de recolha de amostras à parte superior do tubo por meio do conetor rápido.

No caso de a sonda cair, a ligação entre a sonda e o tubo de ligação da sonda à bomba, bem como o tubo de ligação da sonda à bomba à parte superior da bomba, devem ser fixados.

Ligar a parte inferior do tubo à parte superior da bomba através do conetor rápido.

Introduzir o tubo de ligação da bomba ao detetor no fundo da bomba de recolha de amostras.

Ligar a outra extremidade da mangueira de mola à tampa de calibração do detetor de gás portátil.

Verificar se o dispositivo de filtragem está limpo e se as peças de ligação estão corretamente ligadas.

OPERAÇÃO:

Depois de confirmar que a ligação está firme, prima o botão de alimentação para ver se está a funcionar. Ao mesmo tempo, preste atenção ao facto de a luz de estado estar verde para garantir que o caminho do ar não está bloqueado.

A sonda de recolha de amostras é inserida na zona de deteção.

Se a luz de estado ficar vermelha durante a utilização, pare imediatamente o trabalho para verificar se a linha de ar está bloqueada.

Quando a amostragem estiver concluída, prima novamente o botão de alimentação para desligar.

CARREGAR:

O tempo de carregamento único da bomba de recolha de amostras não excede 4 horas, e o tempo de utilização normal é de aproximadamente 12 horas. Quando a energia é insuficiente, a luz de estado fica amarela e tem de ser carregada atempadamente.

Ligar o cabo de carregamento à porta de carregamento e carregar com 220VAC.

A luz de carregamento fica vermelha durante o carregamento e fica verde quando o carregamento está concluído. Nesta altura, pode desligar o carregador e terminar o carregamento.

A bomba de recolha de amostras utiliza uma porta de carregamento Micro USB padrão (5V 2A).

Efetuar o carregamento numa zona segura.

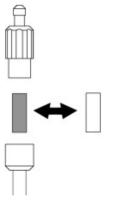


FILTRO DE SUBSTITUIÇÃO:

O dispositivo de filtragem da bomba de amostras pode filtrar eficazmente impurezas como poeiras e gorduras no gás de amostragem para proteger o instrumento.

O elemento filtrante do dispositivo de filtragem é consumível. Verificar a existência de manchas ou de água antes da utilização. Se necessário, substitua-o atempadamente.

Desapertar a tampa superior do filtro, retirar o elemento filtrante e limpar a mancha da tampa do filtro, substituir o elemento filtrante e voltar a apertar a tampa superior do filtro.



GARANTIA

O fabricante não é responsável (ao abrigo desta garantia) se os seus testes e exames revelarem que o alegado defeito do produto não existe ou foi causado por utilização incorrecta, negligência ou instalação, teste ou calibração inadequados por parte do comprador (ou de terceiros).

Qualquer tentativa não autorizada de reparar ou modificar o produto, ou qualquer outra causa de danos que ultrapasse o âmbito da sua utilização prevista, incluindo danos provocados por incêndio, choques eléctricos, danos provocados pela água ou outros perigos, anula a responsabilidade do fabricante.

No caso de um produto não cumprir as especificações do fabricante durante o período de garantia aplicável, contacte o distribuidor autorizado do produto ou o centro de assistência IRUDEK através do número +34 943692617 para obter informações sobre reparação/substituição.

TRADUÇÕES: NOTA EXPLICATIVA

A tradução de todos os documentos originalmente escritos em espanhol é efectuada por um tradutor externo e é fornecida como parte de um serviço de informação à comunidade global. Podem surgir imprecisões em resultado de restrições linguísticas e de erros de tradução. A IRUDEK não verifica a exatidão das traduções feitas por terceiros e, por conseguinte, não assume qualquer responsabilidade em relação a quaisquer litígios e/ou reclamações que possam surgir em resultado de erros, omissões ou ambiguidades no material traduzido aqui contido. Qualquer pessoa ou organismo que se baseie nesse material traduzido fá-lo-á por sua própria conta e risco. Em caso de dúvida ou litígio quanto à exatidão do texto traduzido, prevalecerá o equivalente em língua inglesa. Se desejar comunicar um erro ou inexatidão na tradução, convidamo-lo a escrever-nos para info@irudek.com

GESTÃO DE RESÍDUOS

Produtos sem componentes eléctricos: eliminar o produto de forma segura no final da sua vida útil. Separar, na medida do possível, os têxteis, os plásticos e os materiais metálicos para a gestão ambiental.

Produtos eléctricos ou electrónicos / com pilhas: Este produto contém componentes eléctricos ou pilhas e não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico. Entregue-o a um coletor de resíduos autorizado ou consulte www.irudek.com para uma eliminação adequada.

BR

INTRODUÇÃO

A bomba de amostragem elétrica portátil da IRUDEK pode ser combinada com vários detectores de gás portáteis para a detecção de gás em locais específicos, como espaços confinados.

Os produtos são projetados de acordo com os padrões do setor e são robustos e certificados pela ATEX para uso em atmosferas explosivas.

Principais características do produto:

- Design intrinsecamente seguro que pode ser usado em todos os tipos de locais perigosos.
- Índice de proteção IP55
- Robusto e durável.
- Bomba elétrica de alto fluxo integrada com uma taxa de fluxo de 500 ml/min e resposta rápida.
- O dispositivo de filtro frontal protege efetivamente a instrumentação.
- O comprimento da mangueira de amostragem pode ser ajustado livremente.
- Função de aviso automático de atolamento de amostras.
- Design, comprimento e flexibilidade da mangueira de mola

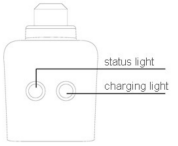
NOMENCLATURA

Filtro, 2. sonda de amostragem, 3. tubo de conexão da bomba à sonda, 4. luz indicadora, 5.

DESCRIÇÃO DA LUZ INDICADORA

Luz do estado	Verde	Potência
	Vermelho	Bloqueio
	Amarelo	Sem bateria
Luz de carregamento	Verde	Carregado

Vermelho	Carregamento



PARÂMETROS

Modelo	Bomba de amostragem IRUDEK
Fluxo	500 ml/min
Autonomia para uso contínuo	12 horas em temperatura normal
Carregador	Bateria de lítio integrada
Tempo de carregamento	≤ 4 horas
Temperatura operacional	10º-50º
Certificação ATEX	ExibIICT4
Proteção IP	IP55
Dimensões	410 mmx35 mmx38 mm

USO

CONEXÃO:

Conecte a sonda de amostragem à parte superior do tubo por meio do conector rápido.

Caso a sonda caia, a conexão entre a sonda e o tubo de conexão da sonda para a bomba, bem como o tubo de conexão da sonda para a bomba para a parte superior da bomba, devem ser fixados.

Conecte a parte inferior do tubo à parte superior da bomba por meio do conector rápido.

Insira o tubo de conexão da bomba ao detector na parte inferior da bomba de amostragem.

Conecte a outra extremidade da mangueira de mola à tampa de calibração do detector de gás portátil.

Verifique se o dispositivo de filtro está limpo e se as peças de conexão estão conectadas corretamente.

OPERAÇÃO:

Depois de confirmar que a conexão está firme, pressione o botão liga/desliga para ver se está funcionando. Ao mesmo tempo, preste atenção se a luz de status está verde para garantir que o caminho do ar não esteja bloqueado.

A sonda de amostragem é inserida na área de detecção.

Se a luz de status ficar vermelha durante o uso, interrompa o trabalho imediatamente para verificar se a linha de ar está bloqueada.

Após a conclusão da amostragem, pressione o botão liga/desliga novamente para desligar.

CARREGAR:

O tempo de carga única da bomba de amostragem não excede 4 horas, e o tempo de uso normal é de aproximadamente 12 horas. Quando a energia é insuficiente, a luz de status fica amarela e ela precisa ser carregada a tempo.

Conecte o cabo de carregamento à porta de carregamento e carregue com 220 VCA.

A luz de carregamento fica vermelha durante o carregamento e fica verde quando o carregamento é concluído. Nesse momento, você pode desconectar o carregador e terminar a carga.

A bomba de amostragem usa uma porta de carregamento Micro USB padrão (5V 2A).

Realize o carregamento em uma área segura.

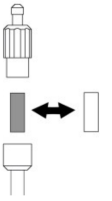


FILTRO DE SUBSTITUIÇÃO:

O dispositivo de filtro da bomba de amostra pode filtrar com eficácia as impurezas, como poeira e graxa, no gás de amostra para proteger o instrumento.

O elemento filtrante do dispositivo de filtro é consumível. Verifique se há manchas ou presença de água antes de usar. Se necessário, substitua-o em tempo hábil.

Desparafuse a tampa superior do filtro, remova o elemento filtrante e limpe a mancha da tampa do filtro, recoloque o elemento filtrante e reaperte a tampa superior do filtro.



GARANTIA

O fabricante não será responsável (nos termos desta garantia) se seus testes e exames revelarem que o defeito alegado no produto não existe ou foi causado por uso indevido, negligência ou instalação, teste ou calibração inadequados por parte do comprador (ou de terceiros).

Qualquer tentativa não autorizada de reparar ou modificar o produto ou qualquer outra causa de dano além do escopo de seu uso pretendido, incluindo danos causados por fogo, choque elétrico, danos causados pela água ou outros perigos, anula a responsabilidade do fabricante.

Caso um produto não atenda às especificações do fabricante durante o período de garantia aplicável, entre em contato com o distribuidor autorizado do produto ou com o centro de serviços da IRUDEK pelo telefone +34 943692617 para obter informações sobre reparo/substituição.

TRADUÇÕES: NOTA EXPLICATIVA

A tradução de todos os documentos originalmente escritos em espanhol é feita por um tradutor externo e é fornecida como parte de um serviço de informações para a comunidade global. Podem surgir imprecisões como resultado de restrições de idioma e erros de tradução. A IRUDEK não verifica a exatidão das traduções feitas por terceiros e, portanto, não assume nenhuma responsabilidade em relação a quaisquer disputas e/ou reivindicações que possam surgir como resultado de erros, omissões ou ambiguidades no material traduzido contido neste documento. Qualquer pessoa ou órgão que se baseie em tal material traduzido o faz por sua própria conta e risco. Em caso de dúvida ou contestação quanto à precisão do texto traduzido, prevalecerá o equivalente em inglês. Caso deseje relatar um erro ou imprecisão na tradução, convidamos você a nos escrever para info@irudek.com

GERENCIAMENTO DE RESÍDUOS

Produtos sem componentes elétricos: descarte o produto com segurança ao final de sua vida útil. Separe têxteis, plásticos e materiais metálicos, na medida do possível, para o gerenciamento ambiental.

Produtos elétricos ou eletrônicos / com baterias: Este produto contém componentes elétricos ou baterias e não deve ser descartado com o lixo doméstico. Entregue-o a um coletor de lixo autorizado ou consulte o site www.irudek.com para o descarte adequado.

DE

EINFÜHRUNG

Die tragbare elektrische Probenahmepumpe von IRUDEK kann mit verschiedenen tragbaren Gasdetektoren für die Gasdetektion an bestimmten Orten, wie z. B. in geschlossenen Räumen, kombiniert werden.

Die Produkte sind nach Industriestandards konzipiert, robust und ATEX-zertifiziert für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen.

Wichtigste Produktmerkmale:

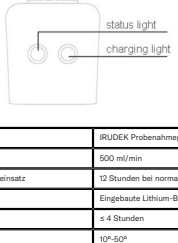
- Eigensichere Konstruktion, die in allen Arten von Gefahrenbereichen eingesetzt werden kann.
- Schutzart IP55
- Robust und langlebig.
- Eingebaute elektrische Hochleistungspumpe mit einer Durchflussrate von 500 ml/min und schnellem Ansprechverhalten.
- Die vordere Filtervorrichtung schützt die Instrumente wirksam.
- Die Länge des Probenahmeschlauches ist frei einstellbar.
- Automatische Probenstau-Warnfunktion.
- Federschlauchdesign, Länge und Flexibilität

NOMENKLATUR

Filter, 2. Probenahmesonde, 3. Verbindungsschlauch zwischen Pumpe und Sonde, 4. Kontrollleuchte, 5.

BESCHREIBUNG DER ANZEIGELAMPE

Zustand Licht	Grün	Strom
	Rot	Blockieren
	Gelb	Ohne Batterie
Ladelicht	Grün	Hochgeladen
	Rot	Laden



PARAMETER

Modell	IRUDEK Probenahmepumpe
Durchfluss	500 ml/min
Autonomie für den Dauereinsatz	12 Stunden bei normaler Temperatur
Ladegerät	Eingebaute Lithium-Batterie
Aufladezeit	≤ 4 Stunden
Betriebstemperatur	10°-50°
ATEX-Zertifizierung	ExibIICT4
IP-Schutz	IP55
Abmessungen	410 mmx35 mmx38 mm

VERWENDEN SIE

Verbindung:

Verbinden Sie die Probenahmesonde mit dem Schnellanschluss am oberen Ende des Rohrs.

Für den Fall, dass die Sonde herunterfällt, muss die Verbindung zwischen der Sonde und dem Verbindungsrohr von der Sonde zur Pumpe sowie das Verbindungsrohr von der Sonde zur Pumpe oben an der Pumpe gesichert werden.

Verbinden Sie den unteren Teil des Rohrs mit dem oberen Teil der Pumpe über die Schnellkupplung.

Stecken Sie den Verbindungsschlauch zwischen Pumpe und Detektor in den Boden der Probenahmepumpe.

Schließen Sie das andere Ende des Federschlauchs an die Kalibrierkappe des tragbaren Gaswarngeräts an.

Prüfen Sie, ob das Filtergerät sauber ist und ob die Anschlussteile richtig angeschlossen sind.

Bedienung:

Nachdem Sie sich vergewissert haben, dass die Verbindung fest ist, drücken Sie den Netzschalter, um zu sehen, ob das Gerät funktioniert. Achten Sie gleichzeitig darauf, dass die Statusleuchte grün leuchtet, um sicherzustellen, dass der Luftweg nicht blockiert ist.

Die Probenahmesonde wird in den Erfassungsbereich eingeführt.

Wenn die Statusleuchte während des Betriebs rot leuchtet, stellen Sie die Arbeit sofort ein und überprüfen Sie, ob die Luftleitung blockiert ist.

Drücken Sie nach Abschluss der Probenahme erneut auf den Netzschalter, um das Gerät auszuschalten.

Laden:

Die einmalige Aufladezeit der Probenahmepumpe beträgt nicht mehr als 4 Stunden, und die normale Betriebszeit beträgt etwa 12 Stunden. Wenn die Leistung nicht ausreicht, leuchtet die Statusanzeige gelb, und die Pumpe muss rechtzeitig aufgeladen werden.

Schließen Sie das Ladekabel an den Ladeanschluss an und laden Sie es mit 220VAC.

Die Ladeanzeige leuchtet während des Ladevorgangs rot und wird grün, wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist. Zu diesem Zeitpunkt können Sie das Ladegerät abtrennen und den Ladevorgang beenden.

Die Probenahmepumpe verwendet einen Standard-Micro-USB-Ladeanschluss (5V 2A).

Führen Sie die Verladung in einem sicheren Bereich durch.

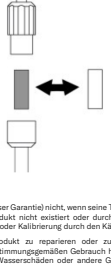


ERSETZUNGSFILTER:

Die Filtervorrichtung der Probenahmepumpe kann Verunreinigungen wie Staub und Fett im Probengas wirksam herausfiltern, um das Gerät zu schützen.

Das Filterelement im Filtergerät ist ein Verschleißteil. Prüfen Sie vor dem Gebrauch, ob es verschmutzt ist oder Wasser enthält. Ersetzen Sie es gegebenenfalls rechtzeitig.

Schrauben Sie den oberen Filterdeckel ab, nehmen Sie den Filtereinsatz heraus und reinigen Sie den Filterdeckel von Verschmutzungen, setzen Sie den Filtereinsatz wieder ein und ziehen Sie den oberen Filterdeckel wieder an.



BÜRGSCHAFT

Der Hersteller haftet (im Rahmen dieser Garantie) nicht, wenn seine Tests und Untersuchungen ergeben, dass der angebliche Fehler am Produkt nicht existiert oder durch Missbrauch, Nachlässigkeit oder unsachgemäße Installation, Prüfung oder Kalibrierung durch den Käufer (oder Dritte) verursacht wurde.

Jeder unbefugte Versuch, das Produkt zu reparieren oder zu modifizieren, oder jede andere Schadensursache, die über den bestimmungsgemäßen Gebrauch hinausgeht, einschließlich Schäden durch Feuer, elektrischen Schlag, Wasserschäden oder andere Gefahren, schließt die Haftung des Herstellers aus.

Für den Fall, dass ein Produkt während der geltenden Garantiezeit nicht den Spezifikationen des Herstellers entspricht, wenden Sie sich bitte an den autorisierten Händler des Produkts oder an das IRUDEK-Kundendienstzentrum unter +34 943892617, um Informationen zur Reparatur bzw. zum Austausch zu erhalten.

ÜBERSETZUNGEN: ERLÄUTERUNG

Die Übersetzung aller ursprünglich auf Spanisch verfassten Dokumente erfolgt durch einen externen Übersetzer und wird als Teil eines Informationsdienstes für die weltweite Gemeinschaft bereitgestellt. Ungenauigkeiten können aufgrund von Sprachbeschränkungen und Übersetzungsfehlern entstehen. IRUDEK prüft nicht die Richtigkeit der von Dritten angefertigten Übersetzungen und übernimmt daher keinerlei Haftung für Streitigkeiten und/oder Ansprüche, die sich aus Fehlern, Auslassungen oder Unklarheiten in den hierin enthaltenen übersetzten Materialien ergeben könnten. Jede Person oder Einrichtung, die sich auf dieses übersetzte Material verlässt, tut dies auf eigenes Risiko und eigene Verantwortung. Im Falle von Zweifeln oder Streitigkeiten über die Richtigkeit des übersetzten Textes ist die englische Fassung maßgebend. Wenn Sie einen Fehler oder eine Ungenauigkeit in der Übersetzung melden möchten, bitten wir Sie, uns unter info@irudek.com zu schreiben;

ABFALLWIRTSCHAFT

Produkte ohne elektrische Bauteile: Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer sicher. Trennen Sie Textilien, Kunststoffe und metallische Materialien so weit wie möglich für das Umweltmanagement.

Elektrische oder elektronische Produkte / mit Batterien: Dieses Produkt enthält elektrische Komponenten oder Batterien und darf nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Bitte geben Sie es bei einer autorisierten Sammelstelle ab oder wenden Sie sich an www.irudek.com für eine ordnungsgemäße Entsorgung.

FR

INTRODUCTION

La pompe d'échantillonnage électrique portable IRUDEK peut être combinée à divers détecteurs de gaz portables pour la détection de gaz dans des endroits spécifiques, tels que les espaces confinés.

Les produits sont conçus conformément aux normes industrielles, sont robustes et certifiés ATEX pour une utilisation en atmosphères explosives.

Principales caractéristiques du produit :

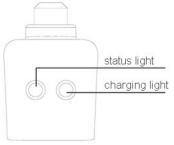
- Conception à sécurité intrinsèque pouvant être utilisée dans tous les types d'emplacements dangereux.
- Indice de protection IP55
- Robuste et durable.
- Pompe électrique à haut débit intégrée avec un débit de 500 ml/min et une réponse rapide.
- Le dispositif de filtrage frontal protège efficacement l'instrumentation.
- La longueur du tuyau d'échantillonnage est librement réglable.
- Fonction d'avertissement automatique en cas de blocage de l'échantillon.
- Conception, longueur et flexibilité du tuyau à ressort

NOMENCLATURE

Filtre, 2. sonde d'échantillonnage, 3. tube de raccordement de la pompe à la sonde, 4. témoin lumineux, 5.

DESCRIPTION DES VOYANTS

Lumière de l'État	Vert	Puissance
	Rouge	Blocage
	Jaune	Sans batterie
Voyant de charge	Vert	Téléchargé
	Rouge	Chargement



PARAMÈTRES

Modèle	Pompe d'échantillonnage IRUDEK
Débit	500 ml/min
Autonomie pour une utilisation continue	12 heures à température normale
Chargeur	Batterie au lithium intégrée
Temps de charge	≤ 4 heures
Température de fonctionnement	10°-50°
Certification ATEX	ExibIICT4
Protection IP	IP55
Dimensions	410 mmx35 mmx38 mm

UTILISATION

CONNECTION:

Connecter la sonde d'échantillonnage au sommet du tube à l'aide du connecteur rapide. :

En cas de chute de la sonde, la connexion entre la sonde et le tuyau de raccordement de la sonde à la pompe, ainsi que le tuyau de raccordement de la sonde à la pompe au sommet de la pompe, doivent être sécurisés.

Connecter la partie inférieure du tuyau à la partie supérieure de la pompe à l'aide du raccord rapide.

Insérer le tube de raccordement de la pompe au détecteur dans le fond de la pompe d'échantillonnage.

Raccordez l'autre extrémité du tuyau à ressort au capuchon d'étalonnage du détecteur de gaz portable.

Vérifier que le dispositif de filtrage est propre et que les pièces de raccordement sont correctement connectées.

OPERATION:

Après avoir vérifié que la connexion est bien établie, appuyez sur le bouton d'alimentation pour voir s'il fonctionne. Dans le même temps, veillez à ce que le voyant d'état soit vert pour vous assurer que le passage de l'air n'est pas bloqué.

La sonde de prélèvement est insérée dans la zone de détection.

Si le voyant d'état devient rouge pendant l'utilisation, arrêtez immédiatement le travail pour vérifier si la conduite d'air est bloquée.

Une fois l'échantillonnage terminé, appuyez à nouveau sur le bouton d'alimentation pour éteindre l'appareil.

CHARGE:

Le temps de charge unique de la pompe d'échantillonnage ne dépasse pas 4 heures, et le temps d'utilisation normal est d'environ 12 heures. Lorsque l'alimentation est insuffisante, le voyant d'état est jaune et la pompe doit être rechargée à temps.

Connecter le câble de charge au port de charge et charger avec 220VAC.

Le voyant de charge est rouge pendant la charge et devient vert lorsque la charge est terminée. À ce stade, vous pouvez déconnecter le chargeur et mettre fin à la charge.

La pompe d'échantillonnage utilise un port de charge Micro USB standard (5V 2A).

Effectuer le chargement dans une zone sûre.

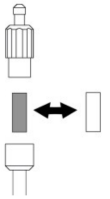


FILTRE DE REMPLACEMENT :

Le dispositif de filtrage de la pompe à échantillon peut filtrer efficacement les impuretés telles que la poussière et la graisse dans l'échantillon gazeux afin de protéger l'instrument.

L'élément filtrant du dispositif de filtrage est consommable. Vérifiez qu'il n'est pas taché ou qu'il ne contient pas d'eau avant de l'utiliser. Si nécessaire, remplacez-le à temps.

Dévisser le bouchon du filtre supérieur, retirer l'élément filtrant et nettoyer la tache sur le bouchon du filtre, remettre l'élément filtrant en place et resserrer le bouchon du filtre supérieur.



GARANTIE

Le fabricant n'est pas responsable (au titre de cette garantie) si ses tests et examens révèlent que le défaut présumé du produit n'existe pas ou qu'il a été causé par une mauvaise utilisation, une négligence ou une installation, des tests ou un étalonnage inappropriés par l'acheteur (ou des tiers).

Toute tentative non autorisée de réparation ou de modification du produit, ou toute autre cause de dommage dépassant le cadre de l'utilisation prévue, y compris les dommages causés par le feu, les décharges électriques, les dégâts des eaux ou tout autre danger, annule la responsabilité du fabricant.

Si un produit ne répond pas aux spécifications du fabricant pendant la période de garantie applicable, veuillez contacter le distributeur agréé du produit ou le centre de service IRUDEK au +34 943692617 pour obtenir des informations sur la réparation/le remplacement.

TRADUCTIONS : NOTE EXPLICATIVE

La traduction de tous les documents rédigés à l'origine en espagnol est effectuée par un traducteur externe et est fournie dans le cadre d'un service d'information à la communauté mondiale. Des inexactitudes peuvent survenir en raison de restrictions linguistiques et d'erreurs de traduction. IRUDEK ne vérifie pas l'exactitude des traductions effectuées par des tiers et n'assume donc aucune responsabilité en ce qui concerne les litiges et/ou les réclamations pouvant résulter d'erreurs, d'omissions ou d'ambiguïtés dans le matériel traduit contenu dans le présent document. Toute personne ou organisme qui s'appuie sur ces traductions le fait à ses propres risques et sous sa propre responsabilité. En cas de doute ou de litige quant à l'exactitude du texte traduit, l'équivalent en langue anglaise prévaut. Si vous souhaitez signaler une erreur ou une inexactitude dans la traduction, nous vous invitons à nous écrire à info@irudek.com ;

GESTION DES DÉCHETS

Produits sans composants électriques: éliminer le produit en toute sécurité à la fin de sa durée de vie. Séparer autant que possible les textiles, les plastiques et les matériaux métalliques pour la gestion de l'environnement.

Produits électriques ou électroniques / avec piles : Ce produit contient des composants électriques ou des piles et ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Veuillez le remettre à un collecteur de déchets agréé ou consulter www.irudek.com pour une mise au rebut appropriée.

PL

WPROWADZENIE

Przenośna elektryczna pompa próbkująca IRUDEK może być połączona z różnymi przenośnymi detektorami gazu w celu wykrywania gazu w określonych miejscach, takich jak przestrzenie zamknięte.

Produkty zostały zaprojektowane zgodnie z normami branżowymi, są wytrzymałe i posiadają certyfikat ATEX do użytku w strefach zagrożonych wybuchem.

Główne cechy produktu:

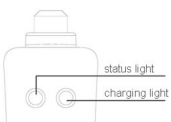
- Iskrobezpieczna konstrukcja, która może być używana we wszystkich typach niebezpiecznych miejsc.
- Stopień ochrony IP55
- Solidna i trwała.
- Wbudowana wysokoprzepływowa pompa elektryczna o natężeniu przepływu 500 ml/min i szybkiej reakcji.
- Przedni filtr skutecznie chroni oprzyrządowanie.
- Długość węża próbkującego można dowolnie regulować.
- Funkcja automatycznego ostrzegania o zacięciu próbki.
- Konstrukcja, długość i elastyczność węża sprężynowego

NOMENKLATURA

Filtr, 2. Sonda próbkująca, 3. Przewód łączący pompę z sondą, 4. Lampka kontrolna, 5.

OPIS KONTROLKI WSKAŹNIKA

State Light	Zielony	Moc
	Czerwony	Blokowanie
	Żółty	Bez akumulatora
Kontrolka ładowania	Zielony	Przesłano
	Czerwony	Ładowanie



PARAMETRY

Model	Pompa do pobierania próbek IRUDEK
Przepływ	500 ml/min
Autonomia dla ciągłego użytkowania	12 godzin w normalnej temperaturze
Ładowarka	Wbudowana bateria litowa
Czas ładowania	≤ 4 godziny
Temperatura pracy	10°-50°
Certyfikat ATEX	ExibIICT4
Ochrona IP	IP55
Wymiary	410 mmx35 mmx38 mm

UŻYCIE

Połączenie:

Podłącz sondę do pobierania próbek do górnej części rurki za pomocą szybkozłącza.

W przypadku upadku sondy należy zabezpieczyć połączenie między sondą a rurą łączącą sondę z pompą, a także rurę łączącą sondę z pompą na górze pompy.

Podłącz dolną część rury do górnej części pompy za pomocą szybkozłącza.

Włóż rurkę łączącą pompę z detektorem do dolnej części pompy do pobierania próbek.

Podłącz drugi koniec węża sprężynowego do nasadki kalibracyjnej przenośnego detektora gazu.

Sprawdź, czy urządzenie filtrujące jest czyste i czy elementy łączące są prawidłowo podłączone.

OPERACJA:

Po upewnieniu się, że połączenie jest szczelne, naciśnij przycisk zasilania, aby sprawdzić, czy urządzenie działa. Jednocześnie zwróć uwagę, czy kontrolka stanu świeci się na zielono, aby upewnić się, że ścieżka powietrza nie jest zablokowana.

Sonda próbkująca jest wprowadzana do obszaru detekcji.

Jeśli kontrolka stanu zaświeci się na czerwono podczas użytkowania, należy natychmiast przerwać pracę, aby sprawdzić, czy przewód powietrza nie jest zablokowany.

Po zakończeniu próbkowania naciśnij ponownie przycisk zasilania, aby wyłączyć urządzenie.

LOAD:

Czas pojedynczego ładowania pompy próbkującej nie przekracza 4 godzin, a normalny czas użytkowania wynosi około 12 godzin. Gdy zasilanie jest niewystarczające, kontrolka stanu świeci się na żółto i należy ją naładować w odpowiednim czasie.

Podłącz kabel ładujący do portu ładowania i ładuj prądem o napięciu 220 VAC.

Kontrolka ładowania świeci na czerwono podczas ładowania i zmienia kolor na zielony po zakończeniu ładowania. W tym momencie można odłączyć ładowarkę i zakończyć ładowanie.

Pompka do pobierania próbek wykorzystuje standardowy port ładowania Micro USB (5 V 2 A).

Załadunek należy przeprowadzać w bezpiecznym miejscu.

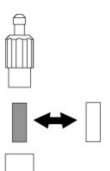


FILTR WYMIENNY:

Urządzenie filtrujące pompy próbki może skutecznie filtrować zanieczyszczenia, takie jak kurz i tłuszcz w próbce gazu, aby chronić urządzenie.

Element filtrujący w urządzeniu filtrującym podlega zużyciu. Przed użyciem należy sprawdzić, czy nie jest zabrudzony lub czy nie zawiera wody. W razie potrzeby wymień go na czas.

Odkręć górną pokrywę filtra, wyjmij wkład filtra i wyczyść plamę z pokrywy filtra, wymień wkład filtra i ponownie dokręć górną pokrywę filtra.



GWARANCJA

Producent nie ponosi odpowiedzialności (w ramach niniejszej gwarancji), jeśli jego testy i badania wykażą, że domniemana wada produktu nie istnieje lub została spowodowana niewłaściwym użytkowaniem, zaniedbaniem lub niewłaściwą instalacją, testowaniem lub kalibracją przez nabywcę (lub osoby trzecie).

Wszelkie nieautoryzowane próby naprawy lub modyfikacji produktu lub jakiekolwiek inne przyczyny uszkodzeń wykraczające poza zakres jego zamierzonego użytkowania, w tym uszkodzenia spowodowane pożarem, porażeniem prądem elektrycznym, zalaniem wodą lub innym zagrożeniem, unieważniają odpowiedzialność producenta.

W przypadku, gdy produkt nie spełnia specyfikacji producenta w obowiązującym okresie gwarancyjnym, należy skontaktować się z autoryzowanym dystrybutorem produktu lub centrum serwisowym IRUDEK pod numerem +34 943692617 w celu uzyskania informacji na temat naprawy/wymiany.

TŁUMACZENIA PISEMNE: NOTA WYJAŚNIAJĄCA

Tłumaczenie wszystkich dokumentów oryginalnie napisanych w języku hiszpańskim jest wykonywane przez zewnętrznego tłumacza i jest dostarczane jako część usługi informacyjnej dla globalnej społeczności. Nieścisłości mogą wynikać z ograniczeń językowych i błędów w tłumaczeniu. IRUDEK nie weryfikuje dokładności tłumaczeń wykonanych przez osoby trzecie i dlatego nie ponosi żadnej odpowiedzialności w związku z wszelkimi sporami i/lub roszczeniami, które mogą powstać w wyniku błędów, pominięć lub niejasności w przetłumaczonych materiałach zawartych w niniejszym dokumencie. Każda osoba lub organ polegający na takim przetłumaczonym materiale robi to na własne ryzyko i odpowiedzialność. W przypadku wątpliwości lub sporu co do dokładności przetłumaczonego tekstu, pierwszeństwo ma jego odpowiednik w języku angielskim. W przypadku chęci zgłoszenia błędu lub niescisłości w tłumaczeniu, zapraszamy do napisania do nas na adres info@irudek.com

ZARZĄDZANIE ODPADAMI

Produkty bez komponentów elektrycznych: pozbądź się produktu w bezpieczny sposób po zakończeniu jego okresu użytkowania. W miarę możliwości oddzielaj tekstylia, tworzywa sztuczne i materiały metalowe w celu zarządzania środowiskiem.

Produkty elektryczne lub elektroniczne / z bateriamiTen produkt zawiera komponenty elektryczne lub baterie i nie może być wyrzucany wraz z odpadami domowymi. Należy przekazać go autoryzowanemu odbiorcy odpadów lub skonsultować się z www.irudek.com w celu prawidłowej utylizacji.

HU

BEVEZETÉS

Az IRUDEK hordozható elektromos mintavevő szivattyúja különböző hordozható gázérzékelőkkel kombinálható a gázok meghatározott helyeken, például zárt terekben történő érzékeléséhez.

A termékeket az ipari szabványoknak megfelelően tervezték, robusztusak és ATEX tanúsítvánnyal rendelkeznek robbanásveszélyes környezetben való használatra.

A termék főbb jellemzői:

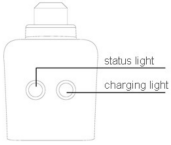
- Gyújtószikramentes kialakítás, amely minden típusú veszélyes helyen használható.
- Védelmi fokozat IP55
- Robusztus és tartós.
- Beépített nagy áramlási sebességű elektromos szivattyú 500 ml/perc áramlási sebességgel és gyors reagálással.
- Az elülső szűrőberendezés hatékonyan védi a műszereket.
- A mintavevő tömlő hossza szabadon állítható.
- Automatikus mintaelakadásra figyelmeztető funkció.
- Rugós tömlő kialakítása, hossza és rugalmassága

NÓMENKLATÚRA

Szűrő, 2. Mintavevő szonda, 3. Szivattyú-szonda csatlakozócső, 4. Jelzőlámpa, 5.

JELZŐLÁMPA LEÍRÁSA

Állami fény	Zöld	Teljesítmény
	Red	Blokkolás
	Sárga	Akkumulátor nélkül
Töltőfény	Zöld	Feltöltve
	Red	Betöltés



PARAMÉTEREK

Modell	IRUDEK mintavevő szivattyú
Flow	500 ml/perc
Autonómia a folyamatos használathoz	12 óra normál hőmérsékleten
Töltő	Beépített lítium akkumulátor
Töltési idő	≤ 4 óra
Üzemi hőmérséklet	10°-50°
ATEX tanúsítás	ExibIICT4
IP-védelem	IP55
Méretek	410 mmx35 mmx38 mm

HASZNÁLJA A CIMET.

CONNECTION:

Csatlakoztassa a mintavevő szondát a cső tetejéhez a gyorscsatlakozó segítségével.

Ha a szonda leesik, a szonda és a szondától a szivattyúhoz vezető csatlakozócső közötti kapcsolatot, valamint a szondától a szivattyúhoz vezető csatlakozócsövet a szivattyú tetejéhez kell rögzíteni.

Csatlakoztassa a cső alsó részét a szivattyú felső részéhez a gyorscsatlakozón keresztül.

Helyezze a szivattyú-érzékelő csatlakozócsövet a mintavevő szivattyú aljába.

Csatlakoztassa a rugós tömlő másik végét a hordozható gázérzékelő kalibrációs kupakjához.

Ellenőrizze, hogy a szűrőberendezés tiszta-e, és hogy a csatlakozó alkatrészek megfelelően csatlakoztatva vannak-e.

MŰKÖDÉS:

Miután meggyőződött arról, hogy a kapcsolat szoros, nyomja meg a bekapcsológombot, hogy ellenőrizze, működik-e a készülék. Ugyanakkor figyeljen arra is, hogy az állapotjelző lámpa zöld színű legyen, hogy megbizonyosodjon arról, hogy a levegő útja nincs elzárva.

A mintavevő szonda az érzékelési területre kerül.

Ha az állapotjelző lámpa használat közben pirosra vált, azonnal hagyja abba a munkát, és ellenőrizze, hogy a légvezeték el van-e záródva.

A mintavételezés befejezése után nyomja meg újra a bekapcsológombot a kikapcsoláshoz.

LETÖLTÉS:

A mintavevő szivattyú egyszeri töltési ideje nem haladja meg a 4 órát, a normál használati idő pedig körülbelül 12 óra. Ha a tápellátás nem elegendő, az állapotjelző lámpa sárga színű, és időben fel kell tölteni.

Csatlakoztassa a töltőkábelt a töltőporthoz, és töltse 220 VAC feszültséggel.

A töltésjelző lámpa a töltés alatt piros színű, majd a töltés befejeztével zöldre vált. Ekkor leválaszthatja a töltőt és befejezheti a töltést.

A mintavevő szivattyú szabványos Micro USB töltőportot használ (5V 2A).

A rakodást biztonságos helyen végezze.

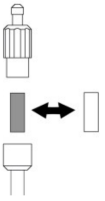


Újraillesztési szűrő:

A mintavevő szivattyú szűrőberendezése hatékonyan képes kiszűrni a szennyeződéseket, például a mintagázban lévő port és zsírt, a műszer védelme érdekében.

A szűrőberendezés szűrőbetétje fogyasztható. Használat előtt ellenőrizze, hogy nincs-e rajta elszíneződés vagy víz jelenléte. Ha szükséges, időben cserélje ki.

Csavarja le a felső szűrőkapkát, vegye ki a szűrőbetétet, tisztítsa meg a foltot a szűrőkapkáról, helyezze vissza a szűrőbetétet, és húzza vissza a felső szűrőkapkát.



GARANCIA

A gyártó nem vállal felelősséget (e garancia alapján), ha a vizsgálat és a tesztelés azt mutatja, hogy a termék állítólagos hibája nem létezik, vagy azt a vásárló (vagy harmadik fél) általi helytelen használat, hanyagság vagy nem megfelelő telepítés, tesztelés vagy kalibrálás okozta.

A termék javítására vagy módosítására tett bármilyen jogosulatlan kísérlet, vagy a rendeltetésszerű használaton kívüli bármilyen más káresemény, beleértve a tűz, áramütés, vízkár vagy más veszély okozta károkat, érvényteleníti a gyártó felelősségét.

Abban az esetben, ha a termék a vonatkozó jótállási időszak alatt nem felel meg a gyártó előírásainak, kérjük, forduljon a termék hivatalos forgalmazójához vagy az IRUDEK szervizközpontjához a+34 943692617 címen, ahol tájékoztatást kaphat a javítással/cserével kapcsolatban.

FORDÍTÁSOK: MAGYARÁZÓ MEGJEGYZÉS

Az eredetileg spanyol nyelven írt dokumentumok fordítását külső fordító végzi, és a globális közösség számára nyújtott információs szolgáltatás részeként nyújtjuk. A nyelvi korlátozások és a fordítási hibák miatt előfordulhatnak pontatlanságok. Az IRUDEK nem ellenőrzi a harmadik fél által készített fordítások pontosságát, és ezért nem vállal felelősséget az itt található lefordított anyagban található hibák, kihagyások vagy kétértelműségek miatt esetlegesen felmerülő viták és/vagy követelések tekintetében. Bármely személy vagy szervezet, aki vagy amely az ilyen lefordított anyagra támaszkodik, saját felelősségére és kockázatára teszi ezt. A lefordított szöveg pontosságával kapcsolatos kétség vagy vita esetén az angol nyelvű megfelelője az irányadó. Ha hibát vagy pontatlanságot kíván jelenteni a fordításban, kérjük, írjon nekünk a info@irudek.com címre;

HULLADÉKGAZDÁLKODÁS

Elektromos alkatrészek nélküli termékek: A terméket élettartama végén biztonságosan ártalmatlanítsa. A környezetgazdálkodás érdekében lehetőség szerint különítse el a textíliákat, műanyagokat és fémanyagokat.

Elektromos vagy elektronikus termékek / elemekkel: Ez a termék elektromos alkatrészeket vagy elemeket tartalmaz, és nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Kérjük, adja át egy erre felhatalmazott hulladékgyűjtőnek, vagy forduljon a www.irudek.com címhez a megfelelő ártalmatlanítás érdekében.

RO

INTRODUCERE

Pompa electrică portabilă de prelevare a probelor IRUDEK poate fi combinată cu diverse detectoare de gaze portabile pentru detectarea gazelor în locuri specifice, cum ar fi spațiile închise.

Produsele sunt proiectate în conformitate cu standardele industriale și sunt robuste și certificate ATEX pentru utilizarea în atmosfere explozive.

Principalele caracteristici ale produsului:

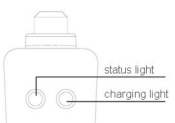
- Design cu siguranță intrinsecă care poate fi utilizat în toate tipurile de locații periculoase.
- Grad de protecție IP55
- Robust și durabil.
- Pompă electrică încorporată cu debit mare, cu un debit de 500 ml/min și răspuns rapid.
- Dispozitivul frontal de filtrare protejează eficient instrumentarul.
- Lungimea furtunului de prelevare este reglabilă liber.
- Funcție automată de avertizare a blocării probei.
- Designul, lungimea și flexibilitatea furtunului cu arc

NOMENCLATURĂ

1. Filtru, 2. Sondă de prelevare, 3. Tub de conectare a pompei la sondă, 4. Indicator luminos, 5.

DESCRIEREA INDICATORULUI LUMINOS

Luminã de stat	Verde	Putere
	Roșu	Blocarea
	Galben	Fără baterie
Lumina de încărcare	Verde	Încărcat
	Roșu	Încărcare



PARAMETRII

Model	Pompa de prelevare IRUDEK
Flux	500 ml/min
Autonomie pentru utilizare continuă	12 ore la temperatură normală
Încărcător	Baterie litiu încorporată
Timp de încărcare	≤ 4 ore
Temperatura de funcționare	10°-50°
Certificare ATEX	ExibIICT4
Protecție IP	IP55
Dimensiuni	410 mmx35 mmx38 mm

UTILIZARE

CONNECȚIE:

Conectați sonda de prelevare la partea superioară a tubului cu ajutorul conectorului rapid.

În cazul în care sonda cade, conexiunea dintre sondă și conducta de conectare de la sondă la pompă, precum și conducta de conectare de la sondă la pompă la partea superioară a pompei trebuie să fie fixate.

Conectați partea inferioară a conductei la partea superioară a pompei prin intermediul conectorului rapid.

Introduceți tubul de conectare pompă-detector în partea inferioară a pompei de prelevare.

Conectați celălalt capăt al furtunului cu arc la capacul de calibrare al detectorului de gaz portabil.

Verificați dacă dispozitivul de filtrare este curat și dacă piesele de conectare sunt conectate corect.

OPERAȚIE:

După ce confirmați că conexiunea este strânsă, apăsați butonul de pornire pentru a vedea dacă funcționează. În același timp, acordați atenție faptului că lumina de stare este verde pentru a vă asigura că calea aerului nu este blocată.

Sonda de eșantionare este introdusă în zona de detecție.

Dacă lumina de stare devine roșie în timpul utilizării, opriți imediat lucrul pentru a verifica dacă conducta de aer este blocată.

După ce eșantionarea este completă, apăsați din nou butonul de alimentare pentru a opri aparatul.

Încărcare:

Timpul de încărcare unică a pompei de eșantionare nu depășește 4h, iar timpul normal de utilizare este de aproximativ 12h. Atunci când alimentarea este insuficientă, lumina de stare este galbenă și trebuie să fie încărcată la timp.

Conectați cablul de încărcare la portul de încărcare și încărcați cu 220VAC.

Lumina de încărcare este roșie în timpul încărcării și devine verde când încărcarea este completă. În acest moment, puteți deconecta încărcătorul și încheia încărcarea.

Pompa de prelevare a probelor utilizează un port de încărcare Micro USB standard (5V 2A).

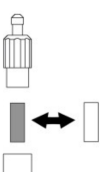
Efectuați încărcarea într-o zonă sigură.

FILTRUL DE REPLASARE:

Dispozitivul de filtrare al pompei de probă poate filtra eficient impuritățile, cum ar fi praful și grăsimea din gazul de probă, pentru a proteja instrumentul.

Elementul filtrant din dispozitivul de filtrare este consumabil. Înainte de utilizare, verificați dacă există pete sau prezența apei. Dacă este necesar, înlocuiți-l la timp.

Desurubați capacul superior al filtrului, scoateți elementul filtrant și curățați pata de pe capacul filtrului, înlocuiți elementul filtrant și strângeți din nou capacul superior al filtrului.



GARANȚIE

Producătorul nu este răspunzător (în temeiul acestei garanții) dacă testarea și examinarea sa arată că defectul presupus al produsului nu există sau a fost cauzat de utilizarea necorespunzătoare, neglijența sau instalarea, testarea sau calibrarea necorespunzătoare de către cumpărător (sau părți terțe).

Orice încercare neautorizată de reparare sau modificare a produsului, sau orice altă cauză de deteriorare care depășește domeniul de aplicare al utilizării prevăzute, inclusiv deteriorarea prin incendiu, șoc electric, deteriorarea apei sau alte pericole, anulează răspunderea producătorului.

În cazul în care un produs nu îndeplinește specificațiile producătorului în timpul perioadei de garanție aplicabile, vă rugăm să contactați distribuitorul autorizat al produsului sau centrul de service IRUDEK la +34 943692617 pentru informații privind repararea/înlocuirea.

TRADUCERI: NOTĂ EXPLICATIVĂ

Traducerea tuturor documentelor scrise inițial în limba spaniolă este realizată de un traducător extern și este furnizată ca parte a unui serviciu de informare pentru comunitatea globală. Inexactitățile pot apărea ca urmare a restricțiilor lingvistice și a erorilor de traducere. IRUDEK nu verifică acuratețea traducerilor efectuate de terți și, prin urmare, nu își asumă niciun fel de răspundere în legătură cu orice litigii și/ sau reclamații care pot apărea ca urmare a erorilor, omisiunilor sau ambiguităților din materialul tradus conținut în prezentul document. Orice persoană sau organism care se bazează pe astfel de materiale traduse o face pe propriul său risc și responsabilitate. În caz de îndoială sau dispută cu privire la acuratețea textului tradus, echivalentul în limba engleză va prevala. Dacă doriți să raportați o eroare sau o inexactitate în traducere, vă invităm să ne scrieți la info@irudek.com

GESTIONAREA DEȘEURILOR

Produse fără componente electrice: eliminați produsul în siguranță la sfârșitul duratei sale de viață utilă. Separați textilele, materialele plastice și materialele metalice pe cât posibil pentru gestionarea mediului.

Produse electrice sau electronice / cu baterii: Acest produs conține componente electrice sau baterii și nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile menajere. Vă rugăm să îl predați unui colector de deșeuri autorizat sau să consultați www.irudek.com pentru eliminarea corespunzătoare.

SV

INLEDNING

IRUDEK:s bärbara elektriska provtagningspump kan kombineras med olika bärbara gasdetektorer för gasdetektering på specifika platser, t.ex. i slutna utrymmen.

Produkterna är utformade enligt branschstandarder och är robusta och ATEX-certifierade för användning i explosiva miljöer.

Huvudsakliga produktegenskaper:

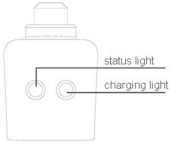
- Egensäker design som kan användas i alla typer av farliga miljöer.
- Skyddsklass IP55
- Robust och hållbar.
- Inbyggd elektrisk högflödespump med en flödeshastighet på 500 ml/min och snabb respons.
- Den främre filteranordningen skyddar instrumenten på ett effektivt sätt.
- Provtagningslangens längd kan justeras fritt.
- Automatisk varningsfunktion för provstopp.
- Fjädrande slangars utformning, längd och flexibilitet

NOMENKLATUR

Filter, 2. Provtagningssond, 3. Anslutningsrör från pump till sond, 4. Indikatorlampa, 5.

BESKRIVNING AV INDIKATORLAMPAN

Statligt ljus	Grön	Kraft
	Röd	Blockering
	Gul	Utan batteri
Laddningslampa	Grön	Uppladdad
	Röd	Lastning



PARAMETRAR

Modell	IRUDEK Provtagningspump
Flöde	500 ml/min
Autonomi för kontinuerlig användning	12 timmar vid normal temperatur
Laddare	Inbyggt litiumbatteri
Laddningstid	≤ 4 timmar
Driftstemperatur	10°-50°
ATEX-certifiering	ExibIICT4
IP-skydd	IP55
Mått och dimensioner	410 mmx35 mmx38 mm

ANVÄNDNING

ANSLUTNING:

Anslut provtagningssonden till rörets överdel med hjälp av snabbkopplingen.

Om sonden faller ned måste anslutningen mellan sonden och anslutningsröret från sonden till pumpen, samt anslutningsröret från sonden till pumpen till pumpens överdel, säkras.

Anslut den nedre delen av röret till den övre delen av pumpen via snabbkopplingen.

För in anslutningsröret mellan pump och detektor i botten på provtagningspumpen.

Anslut den andra änden av fjäderslangen till kalibreringslocket på den bärbara gasdetektorn.

Kontrollera att filteranordningen är ren och att anslutningsdelarna är korrekt anslutna.

FUNKTIONER:

När du har bekräftat att anslutningen är tät trycker du på strömbrytaren för att se om den fungerar. Var samtidigt uppmärksam på att statuslampan lyser grönt för att säkerställa att luftvägen inte är blockerad.

Provtagningssonden förs in i detekteringsområdet.

Om statuslampan lyser rött under användning ska arbetet omedelbart avbrytas för att kontrollera om luftledningen är blockerad.

När provtagningen är klar trycker du på strömbrytaren igen för att stänga av den.

LADDA:

Provtagningspumpens enda laddningstid överstiger inte 4 timmar och den normala användningstiden är cirka 12 timmar. När strömmen är otillräcklig lyser statuslampan gult och den måste laddas i tid.

Anslut laddningskabeln till laddningsporten och ladda med 220VAC.

Laddningslampan lyser rött under laddningen och blir grön när laddningen är klar. Vid denna tidpunkt kan du koppla bort laddaren och avsluta laddningen.

Provtagningspumpen använder en standard Micro USB-laddningsport (5V 2A).

Utför lastningen på en säker plats.

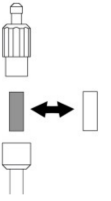


ÅTERBYTESFILTER:

Provpumpens filteranordning kan effektivt filtrera orenheter som damm och fett i provgasen för att skydda instrumentet.

Filterelementet i filterenheten är en förbrukningsvara. Kontrollera före användning om det finns fläckar eller vatten. Byt ut det i tid om det behövs.

Skruva loss det övre filterlocket, ta ut filterelementet och rengör filterlocket från smuts, sätt tillbaka filterelementet och skruva fast det övre filterlocket igen.



GARANTI

Tillverkaren är inte ansvarig (enligt denna garanti) om dess tester och undersökningar visar att det påstådda felet i produkten inte existerar eller har orsakats av felaktig användning, försummelse eller felaktig installation, testning eller kalibrering av köparen (eller tredje part).

Alla obehöriga försök att reparera eller modifiera produkten, eller någon annan orsak till skada som ligger utanför ramen för dess avsedda användning, inklusive skada genom brand, elektrisk stöt, vattenskada eller annan fara, upphäver tillverkarens ansvar.

Om en produkt inte uppfyller tillverkarens specifikationer under den tillämpliga garantiperioden, vänligen kontakta den auktoriserade distributören av produkten eller IRUDEKs servicecenter på +34 943692617 för information om reparation/byte.

ÖVERSÄTTNINGAR: FÖRKLARANDE ANMÄRKNING

Översättningen av alla dokument som ursprungligen är skrivna på spanska görs av en extern översättare och tillhandahålls som en del av en informationstjänst till det globala samfundet. Felaktigheter kan uppstå till följd av språkbegränsningar och översättningsfel. IRUDEK kontrollerar inte riktigheten i översättningar gjorda av tredje part och tar därför inget som helst ansvar i samband med eventuella tvister och/eller anspråk som kan uppstå till följd av fel, utelämnanden eller tvetydigheter i det översatta materialet som finns här. Varje person eller organ som förlitar sig på sådant översatt material gör det på egen risk och eget ansvar. I händelse av tvivel eller tvist om riktigheten i den översatta texten ska den engelska motsvarigheten gälla. Om du vill rapportera ett fel eller en felaktighet i översättningen, ber vi dig att skriva till oss på info@irudek.com

AVFALLSHANTERING

Produkter utan elektriska komponenter: kassera produkten på ett säkert sätt när den är uttjänt. Separera textilier, plast och metallmaterial så långt som möjligt för miljöhantering.

Elektriska eller elektroniska produkter / med batterier: Den här produkten innehåller elektriska komponenter eller batterier och får inte slängas i hushållsavfallet. Lämna den till en auktoriserad sophämtare eller kontakta www.irudek.com för korrekt avfallshantering.

NO

INNLEDNING

IRUDEKs bærbare, elektriske prøvetakingspumpe kan kombineres med ulike bærbare gassdetektorer for gassdeteksjon på bestemte steder, for eksempel i trange rom.

Produktene er utformet i henhold til bransjestandarder og er robuste og ATEX-sertifiserte for bruk i eksplosjonsfarlige atmosfærer.

Viktigste produktegenskaper:

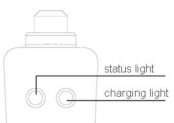
- Egensikkert design som kan brukes på alle typer eksplosjonsfarlige steder.
- Beskyttelsesgrad IP55
- Robust og slitesterk.
- Innebygd elektrisk pumpe med høy gjennomstrømning og en strømningshastighet på 500 ml/min og rask respons.
- Den fremre filterenheten beskytter instrumentene på en effektiv måte.
- Lengden på prøvetakingsslangen kan justeres fritt.
- Automatisk funksjon for advarsel om fastkjøring av prøver.
- Fjærslangens utforming, lengde og fleksibilitet

NOMENKLATUR

Filter, 2. prevetakingssonde, 3. forbindelsesrør mellom pumpe og sonde, 4. indikatorlampe, 5.

BESKRIVELSE AV INDIKATORLAMPEN

State Light	Grønn	Strøm
	Rød	Blokkering
	Gul	Uten batteri
Ladelys	Grønn	Lastet opp
	Rød	Lasting



PARAMETERE

Modell	IRUDEK Prøvetakingspumpe
Flyt	500 ml/min
Autonomi for kontinuerlig bruk	12 timer ved normal temperatur
Lader	Innebygd litiumbatteri
Ladetid	≤ 4 timer
Driftstemperatur	10°-50°
ATEX-sertifisering	ExibIICT4
IP-beskyttelse	IP55
Dimensjoner	410 mmx35 mmx38 mm

BRUK

KOBLING:

Koble prøvetakingssonden til toppen av røret ved hjelp av hurtigkoblingen.

Hvis sonden faller ned, må forbindelsen mellom sonden og forbindelsesrøret fra sonden til pumpen, samt forbindelsesrøret fra sonden til pumpen til toppen av pumpen, sikres.

Koble den nedre delen av røret til den øvre delen av pumpen via hurtigkoblingen.

Sett inn forbindelsesslangen mellom pumpe og detektor i bunnen av prøvetakingspumpen.

Koble den andre enden av fjærslangen til kalibreringshetten på den bærbare gassdetektoren.

Kontroller at filterenheten er ren og at tilkoblingsdelene er riktig tilkoblet.

DRIFT:

Når du har bekreftet at tilkoblingen er tett, trykker du på strømknappen for å se om den fungerer. Vær samtidig oppmerksom på at statuslampen lyser grønt for å sikre at luftveien ikke er blokkert.

Prøvetakingssonden settes inn i deteksjonsområdet.

Hvis statuslampen lyser rødt under bruk, må du stoppe arbeidet umiddelbart for å sjekke om luftledningen er blokkert.

Når prøvetakingen er fullført, trykker du på strømknappen igjen for å slå av.

LAST:

Prøvetakingspumpens ladetid overstiger ikke 4 timer, og den normale brukstiden er ca. 12 timer. Når strømmen er utilstrekkelig, lyser statuslampen gult, og den må lades i tide.

Koble ladekabelen til ladeporten og lad med 220 V vekselstrøm.

Ladelyset lyser rødt under lading og blir grønt når ladingen er fullført. På dette tidspunktet kan du koble fra laderen og avslutte ladingen.

Prøvetakingspumpen bruker en standard Micro USB-ladeport (5V 2A).

Utfør lasting i et sikkert område.

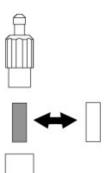


ERSTATNINGSFILTER:

Prøvepumpens filteranordning kan effektivt filtrere urenheter som støv og fett i prøvegassen for å beskytte instrumentet.

Filterelementet i filterenheten er en forbruksvare. Kontroller om det er flekker eller vann på filterelementet før bruk. Skift det ut i tide hvis det er nødvendig.

Skru av det øverste filterlokket, ta ut filterelementet og rengjør filterlokket for flekker, sett på plass filterelementet og skru på det øverste filterlokket igjen.



GARANTI

Produsenten er ikke ansvarlig (i henhold til denne garantien) hvis testingen og undersøkelsen viser at den påståtte defekten i produktet ikke eksisterer eller er forårsaket av feil bruk, forsømmelse eller feilaktig installasjon, testing eller kalibrering av kjøperen (eller tredjeparter).

Ethvert uautorisert forsøk på å reparere eller modifisere produktet, eller enhver annen årsak til skade som går ut over den tiltenkte bruken, inkludert skader som følge av brann, elektrisk støt, vannskader eller andre farer, medfører at produsentens ansvar bortfaller.

Hvis et produkt ikke oppfyller produsentens spesifikasjoner i løpet av den gjeldende garantiperioden, kan du kontakte den autoriserte distributøren av produktet eller IRUDEK servicesenter på +34 943692617 for informasjon om reparasjon/erstatning.

OVERSETTELSER: FORKLARENDE NOTE

Oversettelsen av alle dokumenter som opprinnelig er skrevet på spansk, er utført av en ekstern oversetter og leveres som en del av en informasjonstjeneste til det globale samfunnet. Unøyaktigheter kan oppstå som følge av språkbegrensninger og oversettelsesfeil. IRUDEK kontrollerer ikke nøyaktigheten av oversettelser gjort av tredjeparter og påtar seg derfor ikke noe som helst ansvar i forhold til eventuelle tvister og/eller krav som kan oppstå som følge av feil, utelatelser eller tvetydigheter i det oversatte materialet som finnes her. Enhver person eller instans som baserer seg på slikt oversatt materiale, gjør dette på eget ansvar og risiko. I tilfelle tvil eller tvist om nøyaktigheten av den oversatte teksten, skal den engelskspråklige ekvivalenten ha forrang. Hvis du ønsker å rapportere en feil eller unøyaktighet i oversettelsen, ber vi deg om å skrive til oss på info@irudek.com

AVFALLSHÅNDTERING

Produkter uten elektriske komponenter: kast produktet på en sikker måte når det er utgått på markedet. Separer tekstiler, plast og metallmaterialer så langt det er mulig av hensyn til miljøet.

Elektriske eller elektroniske produkter / med batterier: Dette produktet inneholder elektriske komponenter eller batterier og må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet. Lever det til en autorisert avfallsinnsamler eller kontakt www.irudek.com for korrekt avhending.

LT

ĮVADAS

IRUDEK nešiojamųjų elektrinį mėginių ėmimo siurblį galima derinti su įvairiais nešiojamaisiais dujų detektoriais, kad būtų galima aptikti dujas tam tikrose vietose, pvz., uždarose patalpose.

Produktai suprojektuoti pagal pramonės standartus, yra tvirti ir sertifikuoti pagal ATEX reikalavimus, kad juos būtų galima naudoti sprogioje aplinkoje.

Pagrindinės produkto savybės:

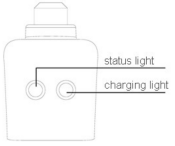
- Itin saugi konstrukcija, kurią galima naudoti visų tipų pavojingose vietose.
- Apsaugos klasė IP55
- Tvirtas ir ilgaamžis.
- Įmontuotas didelio srauto elektrinis siurblys, kurio srauto greitis 500 ml/min ir greita reakcija.
- Priekinis filtro įtaisas veiksmingai apsaugo prietaisus.
- Mėginių ėmimo žarnos ilgis laisvai reguliuojamas.
- Automatinio įspėjimo apie mėginio įstrigimą funkcija.
- Spyruoklinės žarnos konstrukcija, ilgis ir lankstumas

NOMENKLATŪRA

Filtras, 2. Mėginių ėmimo zondas, 3. Siurblio ir zondo jungties vamzdelis, 4. Kontrolinė lemputė, 5.

KONTROLINĖS LEMPUTĖS APRAŠYMAS

Valstybės šviesa	Žalioji	Maitinimas
	Raudona	Blokavimas
	Geltona	Be akumuliatoriaus
Įkrovimo lemputė	Žalioji	Įkelta
	Raudona	Pakrovimas



PARAMETRAI

Modelis	IRUDEK mėginių ėmimo siurblys
Srautas	500 ml/min
Nepertraukiamo naudojimo autonomija	12 valandų įprastoje temperatūroje
Įkroviklis	Įmontuotas ličio akumuliatorius
Įkrovimo laikas	≤ 4 valandos
Darbinė temperatūra	10°-50°
ATEX sertifikatas	ExibIICT4
IP apsauga	IP55
Matmenys	410 mmx35 mmx38 mm

NAUDOKITE

SUSIJUNGIMAS:

Mėginių ėmimo zondą prie vamzdelio viršaus prijunkite greitąja jungtimi.

Jei zondas nukristų, reikia pritvirtinti zondo ir jungiamojo vamzdžio nuo zondo iki siurblio bei jungiamojo vamzdžio nuo zondo iki siurblio prie siurblio viršaus jungtį.

Prijunkite apatinę vamzdžio dalį prie viršutinės siurblio dalies greitąja jungtimi.

Į mėginių ėmimo siurblio dugną įkiškite siurblio ir detektoriaus jungiamąjį vamzdelį.

Kitą spyruoklinės žarnos galą prijunkite prie nešiojamojo dujų detektoriaus kalibravimo dangtelio.

Patikrinkite, ar filtro įtaisas švarus ir ar tinkamai prijungtos jungiamosios dalys.

VADOVAVIMAS:

Patvirtinę, kad jungtis yra tvirta, paspauskite įjungimo mygtuką ir patikrinkite, ar jis veikia. Kartu atkreipkite dėmesį, kad būsenos lemputė šviestų žaliai - taip įsitikinsite, kad oro kelias neužblokuotas.

Mėginių ėmimo zondas įkišamas į aptikimo zoną.

Jei naudojimo metu būsenos lemputė užsidega raudonai, nedelsdami sustabdykite darbą ir patikrinkite, ar neužsikimšusi oro linija.

Baigę imti mėginius, dar kartą paspauskite maitinimo mygtuką, kad išsijungtų.

Įkrovimas:

Vienkartinio mėginių ėmimo siurblio įkrovimo trukmė neviršija 4 valandų, o įprastas naudojimo laikas yra maždaug 12 valandų. Kai energijos nepakanka, būsenos lemputė šviečia geltonai ir ją reikia laiku įkrauti.

Prijunkite įkrovimo laidą prie įkrovimo prievado ir įkraukite 220 V AC.

Įkrovimo metu įkrovimo lemputė šviečia raudonai, o baigus įkrovimą - žaliai. Šiuo metu galite atjungti įkroviklį ir baigti įkrovimą.

Mėginių ėmimo siurblys naudoja standartinį "Micro USB" įkrovimo prievadą (5 V 2A).

Krovimo darbus atlikite saugioje vietoje.

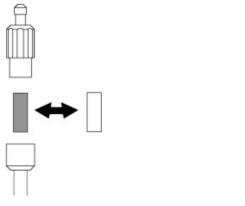


ĮRENGIMO FILTRAS:

Mėginio siurblio filtro įtaisas gali veiksmingai filtruoti mėginio dujose esančias priemaišas, pvz., dulkes ir riebalus, ir taip apsaugoti prietaisą.

Filtravimo įtaiso filtro elementas yra tinkamas naudoti. Prieš naudodami patikrinkite, ar ant jo nėra dėmių arba vandens. Jei reikia, laiku ji pakeiskite.

Atsukite viršutinį filtro dangtelį, išimkite filtro elementą ir išvalykite dėmę nuo filtro dangtelio, pakeiskite filtro elementą ir vėl priveržkite viršutinį filtro dangtelį.



GARANTIJA

Gamintojas neatsako (pagal šią garantiją), jei atlikus bandymus ir tyrimus paaiškėja, kad tariamo gaminio defekto nėra arba jis atsirado dėl pirkėjo (ar trečiųjų šalių) netinkamo naudojimo, aplaidumo ar netinkamo montavimo, bandymo ar kalibravimo.

Bet koks neleistinas bandymas taisyti ar modifikuoti gaminį arba bet kokia kita priežastis, dėl kurios gaminys buvo sugadintas ne pagal paskirtį, įskaitant gaisro, elektros smūgio, vandens ar kitokio pavojaus padarytą žalą, panaikina gamintojo atsakomybę.

Jei per galiojantį garantinį laikotarpį gaminys neatitinka gamintojo specifikacijų, kreipkitės į įgaliotąjį gaminio platintoją arba į IRUDEK aptarnavimo centrą tel. +34 943992617, kad gautumėte informacijos apie remontą ir (arba) keitimą.

VERTIMAI: AIŠKINAMASIS RAŠTAS

Visus ispanų kalba išverstus dokumentus verčia išorės vertėjas, o jų vertimas teikiamas kaip informacinė paslauga pasaulio bendruomenei. Dėl kalbos apribojimų ir vertimo klaidų gali atsirasti netiksliumų. IRUDEK netikrina trečiųjų šalių atliktų vertimų tikslumo, todėl neprisiimu jokios atsakomybės dėl ginčų ir (arba) pretenzijų, galinčių kilti dėl klaidų, praleidimų ar dviprasmybių išverstoje medžiagoje. Bet kuris asmuo ar įstaiga, besiremianti tokia išversta medžiaga, tai daro savo rizika ir atsakomybe. Kilus abejonių ar ginčų dėl išversto teksto tikslumo, pirmenybė teikiama vertimui į anglų kalbą. Jei norite pranešti apie klaidą ar netikslumą vertime, kviečiame rašyti mums adresu info@irudek.com

ATLIEKŲ TVARKYMAS

Produktai be elektrinių komponentų: pasibaigus gaminio naudojimo laikui, jį saugiai išmeskite. Atskirkite tekstilės, plastiko ir metalo medžiagas, kiek tai įmanoma, kad būtų galima tvarkyti aplinką.

Elektriniai arba elektroniniai gaminiai / su baterijomis: Šiame gaminyje yra elektrinių komponentų arba baterijų, todėl jo negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Perduokite jį įgaliotam atliekų surinkėjui arba kreipkitės į www.irudek.com dėl tinkamo utilizavimo.

BG

ВЪВЕДЕНИЕ

Преносимата електрическа помпа за вземане на проби на IRUDEK може да се комбинира с различни преносими газови детектори за откриване на газове на специфични места, като например затворени пространства.

Продуктите са проектирани в съответствие с индустриалните стандарти и са здрави и сертифицирани по ATEX за използване във взривоопасна среда.

Основни характеристики на продукта:

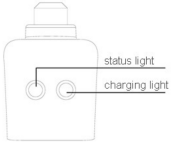
- Искробезопасен дизайн, който може да се използва във всички видове опасни места.
- Степен на защита IP55
- Здрави и издръжливи.
- Вградена електрическа помпа с голям дебит, скорост на потока 500 ml/min и бърза реакция.
- Предното филтърно устройство ефективно защитава апаратурата.
- Дължината на маркуча за вземане на проби се регулира свободно.
- Функция за автоматично предупреждение за засядане на пробата.
- Дизайн, дължина и гъвкавост на пружинния маркуч

НОМЕНКЛАТУРА

Филтър, 2. сонда за вземане на проби, 3. свързваща тръба между помпата и сондата, 4. индикаторна светлина, 5.

ОПИСАНИЕ НА СВЕТЛИННИЯ ИНДИКАТОР

Държавна светлина	Зелен	Захранване
	Червено	Блокиране на
	Жълт	Без батерия
Светлина за зареждане	Зелен	Качен на
	Червено	Зареждане на



ПАРАМЕТРИ

Модел	Помпа за вземане на проби IRUDEK
Поток	500 ml/min
Автономност за продължителна употреба	12 часа при нормална температура
Зарядно устройство	Вградена литиева батерия
Време за зареждане	≤ 4 часа
Работна температура	10°-50°
Сертифициране по ATEX	ExibIICT4
IP защита	IP55
Размери	410 mmx35 mmx38 mm

ИЗПОЛЗВАЙТЕ

СЪЕДИНЕНИЕ:

Свържете сондата за вземане на проби към горната част на тръбата с помощта на бързия конектор.

В случай че сондата падне, връзката между сондата и свързващата тръба от сондата към помпата, както и свързващата тръба от сондата към помпата към горната част на помпата, трябва да бъдат обезопасени.

Свържете долната част на тръбата към горната част на помпата чрез бързия конектор.

Поставете свързващата тръба между помпата и детектора в долната част на помпата за вземане на проби.

Свържете другия край на пружинния маркуч към капачката за калибриране на преносимия газов детектор.

Проверете дали филтърното устройство е чисто и дали свързващите части са правилно свързани.

ОПЕРАЦИЯ:

След като потвърдите, че връзката е здрава, натиснете бутона за захранване, за да проверите дали работи. В същото време обърнете внимание дали индикаторът за състоянието е зелен, за да се уверите, че пътят на въздуха не е блокиран.

Сондата за вземане на проби се вкарва в зоната за откриване.

Ако индикаторът за състоянието се оцвети в червено по време на работа, незабавно спрете работа, за да проверите дали въздухопроводът не е блокиран.

След приключване на вземането на проби натиснете отново бутона за захранване, за да се изключите.

Зареждане:

Времето за еднократно зареждане на помпата за вземане на проби не надхвърля 4 часа, а нормалното време за използване е приблизително 12 часа. Когато захранването е недостатъчно, индикаторът за състоянието свети в жълто и трябва да се зареди своевременно.

Свържете кабела за зареждане към порта за зареждане и заредете с 220 VAC.

Индикаторът за зареждане е червен по време на зареждането и става зелен, когато зареждането приключи. В този момент можете да изключите зарядното устройство и да прекратите зареждането.

Помпата за вземане на проби използва стандартен порт за зареждане Micro USB (5V 2A).

Извършвайте товарането в безопасна зона.

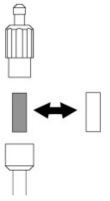


ФИЛТ ЗА ЗАПЛАЩАНЕ:

Филтриращото устройство на помпата за проби може ефективно да филтрира примеси като прах и мазнини в газа за проби, за да предпази инструмента.

Филтърният елемент във филтърното устройство е консуматив. Преди употреба проверете за евентуално запушване или наличие на вода. Ако е необходимо, го подменете своевременно.

Отвийте горната капачка на филтъра, извадете филтърния елемент и почистете петното от капачката на филтъра, поставете филтърния елемент и затегнете горната капачка на филтъра.



ГАРАНЦИЯ

Производителят не носи отговорност (по тази гаранция), ако при тестване и проверка се установи, че предполагаемият дефект на продукта не съществува или е причинен от неправилна употреба, небрежност или неправилен монтаж, тестване или калибриране от страна на купувача (или трети лица).

Всеки неоторизиран опит за ремонт или модификация на продукта или всяка друга причина за повреда извън обхвата на предвидената употреба, включително повреда от пожар, електрически удар, повреда от вода или друга опасност, отменя отговорността на производителя.

В случай че продуктът не отговаря на спецификациите на производителя по време на приложимия гаранционен период, моля, свържете се с оторизирания дистрибутор на продукта или със сервизния център на IRUDEK на+34 943692617 за информация относно ремонта/замяната.

ПРЕВОДИ: ОБЯСНИТЕЛНА БЕЛЕЖКА

Преводът на всички документи, написани първоначално на испански език, се извършва от външен преводач и се предоставя като част от информационната услуга за световната общност. Възможно е да възникнат неточности в резултат на езикови ограничения и грешки в превода. IRUDEK не проверява точността на преводите, направени от трети страни, и следователно не поема никаква отговорност във връзка с какъвто и да било спорове и/или искове, които могат да възникнат в резултат на грешки, пропуски или неясноти в преведения материал, съдържащ се тук. Всяко лице или орган, който разчита на такъв преведен материал, прави това на свой риск и отговорност. В случай на съмнение или спор относно точността на преведения текст, предимство има английският му еквивалент. Ако желаете да съобщите за грешка или неточност в превода, моля, пишете ни на info@irudek.com

УПРАВЛЕНИЕ НА ОТПАДЪЦИТЕ

Продукти без електрически компоненти: изхвърлете продукта безопасно в края на полезния му живот. Отделете текстилните, пластмасовите и металните материали, доколкото е възможно, за управление на околната среда.

Електрически или електронни продукти / с батерии: Този продукт съдържа електрически компоненти или батерии и не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Моля, предайте го на оторизиран събирач на отпадъци или се консултирайте с www.irudek.com за правилното му изхвърляне.

SK

ÚVOD

Prenosné elektrické vzorkovacie čerpadlo IRUDEK možno kombinovať s rôznymi prenosnými detektormi plynov na detekciu plynov na špecifických miestach, napríklad v uzavretých priestoroch.

Výrobky sú navrhnuté v súlade s priemyselnými normami, sú robustné a certifikované podľa ATEX na použitie vo výbušnom prostredí.

Hlavné vlastnosti produktu:

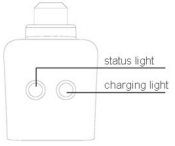
- Iskrovo bezpečná konštrukcia, ktorú možno používať vo všetkých typoch nebezpečných priestorov.
- Stupeň ochrany IP55
- Robustné a odolné.
- Zabudované elektrické čerpadlo s vysokým prietokom, prietokom 500 ml/min a rýchlou odozvou.
- Predné filtračné zariadenie účinne chráni prístroje.
- Dĺžka hadice na odber vzoriek je voľne nastaviteľná.
- Funkcia automatického varovania pred zaseknutím vzorky.
- Dizajn, dĺžka a flexibilita pružinovej hadice

NOMENKLATÚRA

Filter, 2. Odberová sonda, 3. Pripojovacia hadička čerpadla k sonde, 4. Kontrolka, 5.

POPIS KONTROLKY

Štátne svetlo	Zelená	Napájanie
	Červená	Blokovanie
	Žltá	Bez batérie
Svetlo nabíjania	Zelená	Nahraté
	Červená	Načítanie



PARAMETRE

Model	Odberové čerpadlo IRUDEK
Prietok	500 ml/min
Autonómia na nepretržité používanie	12 hodín pri normálnej teplote
Nabíjačka	Zabudovaná lítiová batéria
Čas nabíjania	≤ 4 hodiny
Prevádzková teplota	10°-50°
Certifikácia ATEX	ExibIICT4
Ochrana duševného vlastníctva	IP55
Rozmery	410 mmx35 mmx38 mm

POUŽITE

PREPOJENIE:

Pripojte odberovú sondu k hornej časti trubice pomocou rýchlospojky.

V prípade, že sonda spadne, musí sa zabezpečiť spojenie medzi sondou a pripojovacou rúrkou od sondy k čerpadlu, ako aj pripojovacia rúrka od sondy k čerpadlu k hornej časti čerpadla.

Pripojte spodnú časť potrubia k hornej časti čerpadla pomocou rýchlospojky.

Do spodnej časti odberového čerpadla zasuňte spojovaciu hadičku medzi čerpadlom a detektorom.

Druhý koniec pružinovej hadice pripojte ku kalibračnému uzáveru prenosného detektora plynu.

Skontrolujte, či je filtračné zariadenie čisté a či sú pripojovacie časti správne pripojené.

PREVÁDZKA:

Po potvrdení, že pripojenie je pevné, stlačte tlačidlo napájania a skontrolujte, či funguje. Zároveň dávajte pozor, či kontrolka stavu svieti na zeleno, aby ste sa uistili, že cesta vzduchu nie je zablokovaná.

Vzorkovacia sonda sa vloží do detekčnej oblasti.

Ak sa počas používania rozsvieti červená kontrolka stavu, okamžite prerušte prácu a skontrolujte, či nie je zablokované vzduchové potrubie.

Po dokončení odberu vzoriek znova stlačte tlačidlo napájania, čím sa vypne.

Načítanie:

Čas jedného nabitia vzorkovacieho čerpadla nepresahuje 4 h a bežný čas používania je približne 12 h. Ak je napájanie nedostatočné, stavová kontrolka svieti žlto a je potrebné ju včas nabiť.

Pripojte nabíjací kábel k nabíjaciemu portu a nabíjajte pomocou 220 VAC.

Kontrolka nabíjania je počas nabíjania červená a po dokončení nabíjania sa zmení na zelenú. V tomto okamihu môžete nabíjačku odpojiť a nabíjanie ukončiť.

Vzorkovacia pumpa používa štandardný nabíjací port Micro USB (5 V 2A).

Nakladanie vykonávajte na bezpečnom mieste.

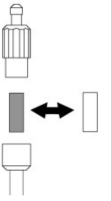


VÝMENNÝ FILTER:

Filtračné zariadenie čerpadla vzorky môže účinne filtrovať nečistoty, ako je prach a mastnota vo vzorke plynu, aby sa ochránil prístroj.

Filtračný prvok vo filtračnom zariadení je spotrebný materiál. Pred použitím skontrolujte, či nie je zafarbený alebo či sa na ňom nenachádza voda. V prípade potreby ho včas vymeňte.

Odskrutkujte vrchný uzáver filtra, vyberte filtračný prvok a vyčistite škvrnu z filtračného uzáveru, vymeňte filtračný prvok a znovu utiahnite vrchný uzáver filtra.



ZÁRUKA

Výrobca nenesie zodpovednosť (v rámci tejto záruky), ak jeho testovanie a preskúmanie odhalí, že údajná chyba výrobku neexistuje alebo bola spôsobená nesprávnym používaním, zanedbaním alebo nesprávnou inštaláciou, testovaním alebo kalibráciou zo strany kupujúceho (alebo tretích strán).

Akýkoľvek neoprávnený pokus o opravu alebo úpravu výrobku alebo akákoľvek iná príčina poškodenia nad rámec jeho určeného použitia vrátane poškodenia požiarom, úrazom elektrickým prúdom, poškodením vodou alebo iným nebezpečenstvom ruší zodpovednosť výrobcu.

V prípade, že výrobok počas príslušnej záručnej doby nespĺňa špecifikácie výrobcu, obráťte sa na autorizovaného distribútora výrobku alebo na servisné stredisko IRUDEK na čísle +34 943692617, kde získate informácie o oprave/výmene.

PREKLADY: VYSVETLIVKA

Preklad všetkých dokumentov pôvodne napísaných v španielčine vykonáva externý prekladateľ a poskytuje sa ako súčasť informačných služieb pre svetovú komunitu. V dôsledku jazykových obmedzení a chýb v preklade môžu vzniknúť nepresnosti. Spoločnosť IRUDEK neoveruje presnosť prekladov vyhotovených tretími stranami, a preto nenesie žiadnu zodpovednosť v súvislosti so spormi a/alebo nárokmi, ktoré môžu vzniknúť v dôsledku chýb, opomenutí alebo nejasností v preloženom materiáli, ktorý je v ňom obsiahnutý. Každá osoba alebo orgán, ktorý sa spoliehа na takýto preložený materiál, tak robí na vlastné riziko a zodpovednosť. V prípade pochybností alebo sporu o správnosti preloženého textu je rozhodujúci ekvivalent v anglickom jazyku. Ak chcete nahlásiť chybu alebo nepresnosť v preklade, napíšte nám na adresu info@irudek.com

NAKLADANIE S ODPADOM

Výrobky bez elektrických komponentov: po skončení životnosti výrobok bezpečne zlikvidujte. Textil, plasty a kovové materiály v rámci možností oddeľte z hľadiska environmentálneho manažmentu.

Elektrické alebo elektronické výrobky / s batériami: Tento výrobok obsahuje elektrické súčiastky alebo batérie a nesmie sa likvidovať spolu s domovým odpadom. Odovzdajte ho autorizovanému zberačovi odpadu alebo sa informujte na www.irudek.com o správnej likvidácii.

FI

JOHDANTO

IRUDEKin kannettava sähköinen näytteenottopumppu voidaan yhdistää erilaisiin kannettaviin kaasunilmaisimiin kaasun havaitsemiseksi tietyissä paikoissa, kuten suljetuissa tiloissa.

Tuotteet on suunniteltu alan standardien mukaisesti, ja ne ovat kestäviä ja ATEX-sertifioituja käyttettäväksi räjähdysvaarallisissa tiloissa.

Tärkeimmät tuoteominaisuudet:

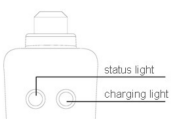
- Luonnostaan vaaraton rakenne, jota voidaan käyttää kaikentyyppisissä räjähdysvaarallisissa tiloissa.
- Suojausluokka IP55
- Vankka ja kestävä.
- Sisäänrakennettu suurvirtaussähköpumppu, jonka virtausnopeus on 500 ml/min ja nopea vaste.
- Etusuodatinlaite suojaa tehokkaasti instrumentteja.
- Näytteenottoletkun pituus on vapaasti säädettävissä.
- Automaattinen näytetukoksen varoitustoiminto.
- Jousiletkun rakenne, pituus ja joustavuus

NIMIKKEISTÖ

Suodatin, 2. Näytteenottosondi, 3. Pumpun ja näytteenottosondin liitäntäputki, 4. Merkkivalo, 5. Näytteenottosondi.

MERKKIVALON KUVAUS

Valtio Valo	Vihreä	Teho
	Punainen	Estäminen
	Keltainen	Ilman akkua
Latausvalo	Vihreä	Ladattu
	Punainen	Ladataan



PARAMETRIT

Malli	IRUDEK näytteenottopumppu
Virtaus	500 ml/min
Autonomia jatkuvaa käyttöä varten	12 tuntia normaalilämpötilassa
Laturi	Sisäänrakennettu litiumparisto
Latausaika	≤ 4 tuntia
Käyttölämpötila	10°-50°
ATEX-sertifiointi	ExibIICT4
IP-suojaus	IP55
Mitat	410 mmx35 mmx38 mm

KÄYTÄ

YHTEYS:

Liitä näytteenottosondi putken yläosaan pikaliittimellä.

Jos anturi putoaa alas, anturin ja anturista pumppuun johtavan liitäntäputken välinen liitos sekä anturista pumppuun johtavan liitäntäputken liitäntäputki on kiinnitettävä pumpun yläosaan.

Liitä putken alaosa pumpun yläosaan pikaliittimellä.

Aseta pumpun ja ilmaisimen välinen liitäntäputki näytteenottopumpun pohjaan.

Liitä jousiletkun toinen pää kannettavan kaasunilmaisimen kalibrointikorkkiin.

Tarkista, että suodatinlaite on puhdas ja että liitäntäosat on liitetty oikein.

TOIMINTA:

Kun olet varmistanut, että yhteys on tiivis, paina virtapainiketta nähdäksesi, toimiiko se. Kiinnitä samalla huomiota siihen, että tilavalo palaa vihreänä, jotta voit varmistaa, että ilmareitti ei ole tukossa.

Näytteenottosondi työnnetään havaintoalueelle.

Jos tilan merkkivalo palaa punaisena käytön aikana, lopeta työ välittömästi ja tarkista, onko ilmalinja tukossa.

Kun näytteenotto on päättynyt, sammuta laite painamalla virtapainiketta uudelleen.

LATAUS:

Näytteenottopumpun yksittäinen latausaika on enintään 4 tuntia, ja normaali käyttöaika on noin 12 tuntia. Kun virta on riittämätön, tilavalo palaa keltaisena, ja se on ladattava ajoissa.

Liitä latauskaapeli latausporttiin ja lataa 220 VAC:lla.

Latausvalo palaa punaisena latauksen aikana ja muuttuu vihreäksi, kun lataus on valmis. Tässä vaiheessa voit irrottaa laturin ja lopettaa latauksen.

Näytteenottopumppu käyttää tavallista Micro-USB-latausliitäntää (5V 2A).

Lastaus on suoritettava turvallisella alueella.

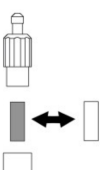


UUDELLEENSUODATIN:

Näytepumpun suodatinlaite voi tehokkaasti suodattaa näytekaasun sisältämät epäpuhtaudet, kuten pölyn ja rasvan, suojatakseen laitetta.

Suodatinlaitteen suodatinelementti on kuluva. Tarkista ennen käyttöä, ettei se ole tahriintunut tai että siinä on venttä. Vaihda se tarvittaessa ajoissa.

Ruuvaa suodattimen yläkorkki irti, poista suodatinelementti ja puhdista tahra suodattimen korkista, aseta suodatinelementti takaisin paikalleen ja kiristä suodattimen yläkorkki uudelleen.



TAKUU

Valmistaja ei ole vastuussa (tämän takuun nojalla), jos sen suorittamat testit ja tutkimukset osoittavat, että väitettyä vikaa tuotteessa ei ole tai että se johtuu ostajan (tai kolmansien osapuolten) väärinkäytöstä, laiminlyönnistä tai virheellisestä asennuksesta, testauksesta tai kalibroinnista.

Valmistajan vastuu raukeaa, jos tuotetta yritetään luvattomasti korjata tai muuttaa tai jos tuote aiheuttaa muunlaista vahinkoa, joka ylittää sen käyttötarkoituksen, mukaan lukien tulipalon, sähköiskun, vesivahingon tai muun vaaran aiheuttama vahinko.

Jos tuote ei täytä valmistajan määrityksiä sovellettavan takuuaikana, ota yhteyttä tuotteen valtuutettuun jälleenmyyjään tai IRUDEKin palvelukeskukseen numerossa +34 943692617 saadaksesi tietoja korjauksesta/vaihdosta.

KÄÄNNÖKSET: SELITTÄVÄ HUOMAUTUS

Ulkopuolinen kääntäjä kääntää kaikki alun perin espanjaksi kirjoitetut asiakirjat, ja ne toimitetaan osana maailmanlaajuista tietopalvelua. Kielirajoituksista ja käännösvirheistä voi aiheutua epätarkkuuksia. IRUDEK ei tarkista kolmansien osapuolten tekemien käännösten oikeellisuutta, eikä se näin ollen ota minkäänlaista vastuuta mistään riidoista ja/tai vaatimuksista, jotka voivat syntyä tässä asiakirjassa olevan käännetyn aineiston virheiden, puutteiden tai epäselvyyksien vuoksi. Jokainen henkilö tai elin, joka luottaa tällaiseen käännettyyn aineistoon, tekee sen omalla vastuullaan ja omalla riskillään. Jos käännetyn tekstin oikeellisuudesta syntyy epäilyksiä tai kiistoja, sovelletaan englanninkielistä vastinetta. Jos haluatte ilmoittaa käännöksessä olevasta virheestä tai epätarkkuudesta, pyydämme teitä kirjoittamaan meille osoitteeseen info@irudek.com

JÄTEHUOLTO

Tuotteet, joissa ei ole sähköosia: Hävitä tuote turvallisesti sen käyttöiän päätyttyä. Erottele tekstiilit, muovit ja metallimateriaalit mahdollisimman pitkälle toisistaan ympäristöhallinnon kannalta.

Sähkö- tai elektroniikkatuotteet / paristot: Tämä tuote sisältää sähköisiä komponentteja tai paristoja, eikä sitä saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Toimita se valtuutetulle jätteenkerääjälle tai ota yhteys osoitteeseen www.irudek.com asianmukaisen hävittämisen varmistamiseksi.

SR

УВОД

Преносива електрична пумпа за узорковање IRUDEK може се користити у комбинацији са различитим преносивим детектором гасова за детекцију гасова на одређеним локацијама, као што су затворени простори.

Производи су дизајнирани у складу са индустријским стандардима; они су робусни и имају ATEX сертификат за употребу у експлозивним атмосферама.

Кључне карактеристике производа:

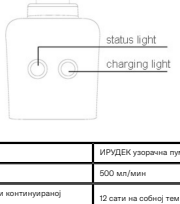
- Угодно безбедан дизајн погодан за употребу у свим типовима опасних локација.
- Степен заштите IP55
- Чврсто и издржљиво.
- Уграђена електрична пумпа високог протока са протоком од 500 мл/мин и брзим одзивом.
- Предњи филтер ефикасно штити опрему.
- Дужина цева за узорковање може се подесити по потреби.
- Аутоматска функција упозоравања на зачепљење узоркача.
- Дизајн пролећног цевча, дужина и флексибилност

ТЕРМИНОЛОГИЈА

1. Филтер, 2. Проба узимања узорака, 3. Повезна цев између пумпе и пробе, 4. Индикаторско светло, 5. Дугме за укључивање/искључивање, 6. Кућиште, 7. Порт за пуњење, 8. Адаптер, 9. Повезна цев између пумпе и детектора.

ОПИС ИНДИКАТОРСКЕ ЛАМПИЦЕ

Статусно светло	Зелено	Моћ
	Црвена	Блокирај
	Жути	Нема батерије
Лампица за пуњење	Зелено	Учитано
	Црвена	Учитавање



ПАРАМЕТРИ

Модел	ИРУДЕК узорачна пумпа
Проток	500 мл/мин
Време рада батерије при континуираној употреби	12 сати на собној температури
Пуњач	Уграђена литијумска батерија
Време пуњења	≤ 4 сата
Радна температура	10º–50º
АТЕКС сертификација	ExibIICT4
Заштита ИП	IP55
Димензије	410 мм × 35 мм × 38 мм

УПОТРЕБА

В КОНЕКЦИЈА:В

Повежите пробушку за узорковање на горњи део цеви користећи брзоспојну прикључницу.

Ако постоји ризик да сонда може да падне, морате обезбедити везу између сонде и цеви за повезивање сонде са пумпом, као и везу између те цеви и горњег дела пумпе.

Повежите доњи крај цеви са горњим делом пумпе помоћу брзог споја.

Убаците цев за повезивање пумпе и детектора у дно пумпе за узорковање.

Повежите други крај намотане цеви на калибрациони прикључак преносивог детектора гаса.

Проверите да ли је филтер јединица чиста и да ли су вese чврсте.

В ПОСТУПАК:В

Када проверите да је веза безбедна, притисните дугме за укључивање да бисте видели да ли ради. Истовремено, проверите да ли је индикаторско светло зелено како бисте били сигурни да проток ваздуха није блокиран.

Проба за узимање узорака се убацује у зону детекције.

Ако током рада статус лампица поцрвени, одмах прекините рад и проверите да ли је ваздушни вод запушен.

Када се узимање узорака заврши, поново притисните дугме за укључивање/искључивање да бисте искључили уређај.

В ПРЕВОЗ:В

Пумпа за узорковање се пуни највише 4 сата, а њено нормално време рада је око 12 сати. Када је батерија слаба, индикатор статуса постаје жућкаст и потребно је одмах је напунити.

Повежите кабл за пуњење на прикључак за пуњење и пуните користећи напојно средство од 220 V AC.

Лампица за пуњење је црвена током процеса и постаје зелена када је завршено. У том тренутку можете искључити пуњач и прекинути пуњење.

Узорковање пумпе користи стандардни Micro USB прикључак за пуњење (5V 2A).

Утоварите робу на безбедном месту.

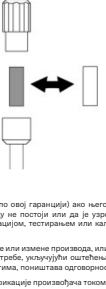


В ЗАМЕНСКИ ФИЛТЕР:В

Филтерски склоп пумпе за узорковање може ефикасно да филтрира нечистоће као што су прашина и маст из узорка гаса како би заштитио инструмент.

Филтерски елемент у филтер јединици је потрошни део. Пре употребе проверите да ли има мрља или трагова воде. По потреби га благовремено замените.

Окрените горњи филтер-капак, уклоните филтер-елемент и очистите филтер-капак од прљавштине, затим вратите филтер-елемент и затегните горњи филтер-капак.



ГАРАНЦИЈА

Произвођач неће бити одговоран (по овој гаранцији) ако његово тестирање и преглед открију да наведени недостатак у производу не постоји или да је узрокован неправилном употребом, немаром или неправилном инсталацијом, тестирањем или калибрацијом од стране купца (или трећег лица).

Сваки неовлашћен покушај поправке или измене производа, или било који други узрок оштећења ван оквира његове предвиђене употребе, укључујући оштећења изазвана ватром, електричним ударом, водом или другим опасностима, поништава одговорност произвођача.

Уколико производ не испуни спецификације произвођача током важећег гарантног рока, молимо вас да контактирате овлашћеног дилера производа или сервисни центар IRUDEK на +34 943 692 617 ради информација о поправци или замени.

ПРЕВОДИ: ОБЈАШЊАЊА БЕЛЕШКА

Сви документи који су првобитно написани на шпанском језику преводе се од стране спољног преводиоца и достављају се као део информационе услуге за глобалну заједницу. Нетачности могу настати услед ограничења језика и грешака у преводу. IRUDEK не проверава тачност превода које су извршиле треће стране и, стога, не преузима никакву одговорност у вези са споровима и/или захтевима који могу настати услед грешака, пропуста или двосмислености у овде укљученом преведеном материјалу. Свака особа или орган који се ослања на такав преведен материјал чини то на сопствени ризик и одговорност. У случају сумње или спора у вези са тачношћу преведеног текста, важи еквивалентна верзија на шпанском језику. Ако желите да пријавите грешку или нетачност у преводу, молимо вас да нам се обратите на info@irudek.com

УПРАВЉАЊЕ ОТПАДОМ

В Производи без електричних компонената:В Безбедно одложите производ на крају његовог корисног века трајања. Ђе год је могуће, раздвојте текстил, пластику и металне материјале за рециклажу.

В Електрични или електронски производи / производи који садрже батерије:В Овај производ садржи електричне компоненте или батерије и не сме се одлагати са кућним отпадом. Молимо вас да га предате овлашћеном пункту за прикупљање или посетите www.irudek.com за информације о томе како га правилно одложити.

ET

SISSEJUHATUS

IRUDEKi kaasaskantavat elektrilist proovivõtupumpa saab kombineerida erinevate kaasaskantavate gaasiandurditega gaasi tuvastamiseks konkreetsetes kohtades, näiteks piiratud ruumides.

Tooted on projekteeritud vastavalt tööstusstandarditele ning on vastupidavad ja ATEX-sertifitseeritud kasutamiseks plahvatusohtlikes keskkondades.

Peamised toote omadused:

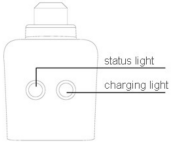
- Tõrkekindla konstruktsiooniga, mida saab kasutada igat tüüpi ohtlikes kohtades.
- Kaitseklass IP55
- Vastupidav ja vastupidav.
- Sisseehitatud suure vooluhulgaga elektripump, mille voolukiirus on 500 ml/min ja mis reageerib kiiresti.
- Eesmine filtrisseade kaitseb tõhusalt mõõteriistu.
- Proovivõtuvooliku piikkus on vabalt reguleeritav.
- Automaatne proovi ummistumise hoiatusfunktsioon.
- Vedruvooliku konstruktsioon, pikkus ja paindlikkus

NOMENKLATUUR

Filter, 2. Proovivõtusond, 3. Pumba ja proovivõtusondi ühendustoru, 4. Indikaatorlamp, 5. Proovivõtusond.

NÄIDIKUTULEDE KIRJELDUS

Riigi valgus	Roheline	Võimsus
	Punane	Blokeerimine
	Kollane	Ilma akuta
Laadimisvalgus	Roheline	Üleslaetud
	Punane	Laadimine



PARAMEETRID

Mudel	IRUDEK proovivõtupump
Flow	500 ml/min
Autonoomsus pidevaks kasutamiseks	12 tundi normaaltemperatuuril
Laadija	Sisseehitatud liitiumaku
Laadimisaeg	≤ 4 tundi
Töötemperatuur	10°-50°
ATEX-sertifitseerimine	ExibIICT4
Intellektuaalomandi kaitse	IP55
Mõõtmed	410 mmx35 mmx38 mm

KASUTAGE

ÜHENDUS:

Ühendage proovivõtusond kiirliitmiku abil toru ülaosasse.

Juhul, kui sond langeb, tuleb kindlustada ühendus sondi ja ühendusvooliku vahel, mis ühendab sondi ja pumba, samuti ühendusvooliku, mis ühendab sondi ja pumba, pumba ülaosas.

Ühendage toru alumine osa pumba ülemise osaga kiirliitmiku abil.

Sisestage pumba ja anduri ühendustoru proovivõtupumba põhja.

Ühendage vedruvooliku teine ots kaasaskantava gaasianduri kalibreerimiskorki külge.

Kontrollige, et filtrisseade oleks puhas ja et ühendusdetailid oleksid korralikult ühendatud.

Operatsioon:

Kui olete veendunud, et ühendus on tugev, vajutage toitenuppu, et kontrollida, kas seade töötab. Samal ajal pöörake tähelepanu sellele, et olekutuli oleks roheline, et veenduda, et õhutee ei ole blokeeritud.

Proovivõtusond sisestatakse avastamisalasse.

Kui olekutuli muutub kasutamise ajal punaseks, lõpetage kohe töö, et kontrollida, kas õhuliin on blokeeritud.

Pärast proovivõtu lõpetamist vajutage uuesti toitenuppu, et lülitada seade välja.

LOAD:

Proovivõtupumba ühekordne laadimisaeg ei ületa 4 tundi ja tavaline kasutusaeg on ligikaudu 12 tundi. Kui toide on ebapiisav, põleb olekutuli kollaselt ja seda tuleb õigeaegselt laadida.

Ühendage laadimiskaabel laadimisporti ja laadige 220 VAC-ga.

Laadimise ajal on laadimistuli punane ja muutub roheliseks, kui laadimine on lõppenud. Sel hetkel võite laadimisseadme lahti ühendada ja laadimise lõpetada.

Proovivõtupump kasutab standardset Micro USB-laadimisporti (5V 2A).

Viige laadimine läbi turvalises kohas.

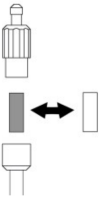


VÄLJENDUSFILTER:

Proovipumba filtriseade suudab seadme kaitsmiseks tõhusalt filtreerida proovigaasi lisandite, näiteks tolmu ja rasva, sisaldust.

Filtriseadme filterelement on kuluv. Kontrollige enne kasutamist, kas see on määrdunud või kas selles on vett. Vajaduse korral vahetage see õigeaegselt välja.

Keerake filtri ülemine kork lahti, eemaldage filtrielement ja puhastage filtrikorgilt plekk, asetage filtrielement tagasi ja keerake filtri ülemine kork uuesti kinni.



GARANTII

Tootja ei vastuta (käesoleva garantii alusel), kui tema testimine ja uurimine näitab, et väidetavat defekti tootes ei ole või see on põhjustatud väärkasutusest, hooletusest või ostja (või kolmandate isikute) poolt ebaõigest paigaldamisest, testimisest või kalibreerimisest.

Igasugune omavoliline katse toodet parandada või muuta või mis tahes muu kahju tekitamine, mis ületab selle kasutusotstarbe, sealhulgas tulekahju, elektrilöögi, veekahjustuse või muu ohu tagajärjel tekkinud kahju, muudab tootja vastutuse kehtetuks.

Juhul kui toode ei vasta tootja spetsifikatsioonidele kehtiva garantiiaja jooksul, võtke remondi-/asendusteabe saamiseks ühendust toote volitatud turustajaga või IRUDEKi teeninduskeskusega telefonil +34 943692617.

TÕLKED: SELGITAV MÄRKUS

Kõigi algselt hispaania keeles kirjutatud dokumentide tõlkimise teeb väline tõlkija ja seda tehakse ülemaailmse kogukonna teavitamise raames. Keelepiirangute ja tõlkevigade tõttu võivad tekkida ebatäpsused. IRUDEK ei kontrolli kolmandate isikute tehtud tõlgete täpsust ja ei võta seetõttu mingit vastutust seoses vaidluste ja/või nõuetega, mis võivad tekkida siin esitatud tõlkematerjalis sisalduvate vigade, puuduste või ebaselguste tõttu. Iga isik või asutus, kes tugineb sellisele tõlgitud materjalile, teeb seda omal risikol ja vastutusel. Kahtluse või vaidluse korral tõlgitud teksti täpsuse osas on määravaks ingliskeelne vaste. Kui soovite teatada tõlke veast või ebatäpsusest, palume teil kirjutada meile aadressil info@irudek.com

JÄÄTMEKÄITLUS

Tooted ilma elektriliste komponentideta: kõrvaldage toode ohutult selle kasutusaja lõppedes. Eraldage tekstiil-, plast- ja metallmaterjalid võimalikult suures ulatuses keskkonnahoiu eesmärgil.

Elektrilised või elektroonilised tooted / patareidega: Toode sisaldab elektrilisi komponente või patareisid ja seda ei tohi hävitada koos olmejäätmetega. Palun andke see üle volitatud jäätmekogumisettevõttele või konsulteerige nõuetekohase kõrvaldamise kohta aadressil www.irudek.com.

IRUDEK

IRUDEK 2000 S.L.
Pol. Erribera 8A
20150 Aduna (Guipúzcoa)
España
Tfno: +34 943 69 26 17
Fax: +34 943 69 25 26
irudek@irudek.com